



香港認知障礙症協會
Hong Kong Alzheimer's Disease Association

2016/17 年報 Annual Report



Alzheimer's Disease
International

早檢測 • Early Detection 早診治 • Early Treatment 早準備 • Early Planning



心和手代表著能用心地去幫忙有需要人士；
綠葉代表著長青的心態，勇於接受改變及創新，有前瞻的視野及策劃未來的能耐，不畏困難、勇往向前。

The **heart** and **hand** symbolize our service passion and unreserved effort in helping people in need; the **leaf** represents a youthful and courageous attitude to accept changes and with creativity, to have the vision of strategizing future plans and capacity of overcoming challenges.

目錄 CONTENT

3	我們的使命及目標 Our Mission and Objectives	31-33	特別項目 Special Projects
4-5	關於我們 About Us		<ul style="list-style-type: none">• 六藝® 網絡夥伴計劃 6 Arts® Learning Network• 醫家行動 - 認知障礙症社區支援服務 Project e⁺ : Dementia Community Support Service• 「日樂」認知友善計劃 Project Sunrise
6	我們的組織圖表 Our Organization Chart		
7-8	我們的委員會及管理團隊 Our Committees and Management Team	34	2016/17年度財務報告 Financial Report 2016/17
9-10	執行委員會主席報告 Executive Committee Chairman's Report	35-36	活動一瞬 Event Snapshots
11-12	總幹事報告 Executive Director's Report	37-41	心聲 Voices
13-14	我們的服務數字 Our Service Figures	42-46	鳴謝 Acknowledgement
15-16	我們的日間中心 Our Day Centres	47	捐款表格 Donation Form
17-20	各日間中心的服務要紀 Service Highlights of Day Centres	48-53	核數報告 Auditor's Report
21-24	認知障礙症教育中心 Institute of Alzheimer's Education	54	聯絡我們 Contact Us
25-30	推廣及籌款活動 Promotion & Fundraising Activities		

我們的使命

為受認知障礙症影響的家庭提供專門的服務及全面的關顧，並倡議適切的社區支援，以促進本港認知障礙症的優質照顧。

To promote quality dementia care in Hong Kong by providing specialized and comprehensive intervention and support services for families with dementia and advocating appropriate management of the condition in the community.

OUR MISSION

我們的目標

- 提供專門服務及支援予認知障礙症患者及家屬，並倡導足夠的優質服務及社區資源。
- 透過社區教育活動，提高大眾對認知障礙症的疾病資訊、預防方法與大腦健康意識。
- 提供認知障礙症訓練課程予專業人士、照顧者及社會大眾。凝聚相關團體及個人，加強合作、分享經驗及擴闊網絡，增強社區對認知障礙症的互助及義務精神。
- 促進適合香港社會環境的研究工作，持續改善認知障礙症的照顧。

- To provide specialized intervention and support services to people living with dementia and their families, and to advocate sufficient quality services and community resources of dementia care.
- To promote public awareness of brain health, dementia and its prevention through community educational activities.
- To facilitate collaborations, experience sharing and network extension among related organizations and individuals to enhance mutual support and volunteerism for dementia in the community.
- To promote appropriate research in Hong Kong societal context for continued advancement in dementia care.

OUR OBJECTIVES

關於我們 About Us

香港認知障礙症協會於1995年成立，前稱香港老年痴呆症協會，為了減低標籤及負面影響，於2012年，老年痴呆症正名為認知障礙症，本會中文名稱亦隨之改為「香港認知障礙症協會」。本會是國際阿爾茲海默症協會在香港的唯一會員，全港第一個專門提供認知障礙症服務的非牟利、自負盈虧、未有政府資助的慈善機構。

近年，本會致力為認知障礙症患者及家屬提供專業及多元化非藥物治療及支援服務。同時，提供不同程度的培訓和教育活動予專業人士、護老者及社會大眾，加強他們對認知障礙症的認識，並且關注大腦健康，以期達致**早檢測、早診治、早準備**，抵禦大腦功能衰退。

本會依據儒家「禮、樂、射、御、書、數」的概念，設計成現代化全人多元智能的「六藝[®]」認知刺激訓練模式，應用於本會的服務上及推廣至其他長者服務單位。

The Hong Kong Alzheimer's Disease Association (HKADA) was established in 1995, is a non-profit-making, self-financed charitable organization without Government subvention. We are the only member of the Alzheimer's Disease International and the first organization specialized in providing services to people living with dementia and their families in Hong Kong.

HKADA provides professional and multi-dimensional non-medical treatments and services to people living with dementia and their family caregivers. At the same time, we provide education on brain health and knowledge of the disease to the general public; as well as training to medical practitioners, professionals and caregivers, to enhance their early detection of the disease and to enhance their knowledge and skills in caring for people living with dementia.

In the recent years, taking reference of the Confucian's "Rites, Music, Archery, Charioteering, Literacy and Numeracy", a modern, multi-intellectual cognitive simulating model of "6 Arts[®]" was designed. Such has been put to practice in our cognitive training and activities, and further extended to other elderly service units.



服務發展里程

Service Development Milestones

香港老年痴呆症協會(本會前稱)成立，為一個自助組織，設於深水埗的社區復康網絡李鄭屋邨中心，為會員提供服務	1995	The Hong Kong Alzheimer's Disease Association was established in the form of a self-help group, providing services to members
成為國際阿爾茲海默症協會在香港的唯一會員	1996	Recognized by Alzheimer's Disease International as the only member in Hong Kong
於橫頭磡邨宏祖樓開設專為認知障礙症患者而設的日間中心	2001	The first day centre for people living with dementia was established at Wang Cho House, Wang Tau Hom Estate
遷至現址橫頭磡邨宏業樓地下，擴展日間中心並訂名為智康中心	2004	The Head Office and day centre were moved to Ground Floor, Wang Yip House, Wang Tau Hom Estate, the day centre was formally named as Brain Health Centre with capacity expanded
獲香港公益金資助於智康中心開展早期檢測服務	2006	With support from the Community Chest, early detection service was started at the Brain Health Centre
灣仔芹慧中心成立	2007	Jean Wei Centre at Wanchai was established
把儒家六藝設計成現代化全人多元智能的「六藝®」認知訓練模式，應用於本會的認知訓練上並推出「六藝®智趣」iPad程式	2011	Taking reference of the Confucian's 6 Arts, designed a multi-intellectual cognitive stimulation model and put to practice in our cognitive training and activities; based on the model, an iPad App on 6 Arts® cognitive stimulation was developed
<ul style="list-style-type: none"> 為減低「痴呆症」一詞的標籤及負面影響，正名為「認知障礙症」，本會名稱亦隨之改為「香港認知障礙症協會」 上環通善中心成立 	2012	<ul style="list-style-type: none"> Chinese name of the Hong Kong Alzheimer's Disease Association was renamed as to reduce stigma to people living with dementia Tung Sin Centre at Sheung Wan was established
<ul style="list-style-type: none"> 開展將軍澳綜合服務中心及荃灣李淇華中心 「六藝®」商標註冊申請成功 	2013	<ul style="list-style-type: none"> Tseung Kwan O Integrated Service Centre and Tsuen Wan Gene Hwa Lee Centre were established Successfully applied trade mark registration for the Chinese name of "6 Arts"
<ul style="list-style-type: none"> 成立認知障礙症教育中心，加強並凝聚應付病症的能力，建立一個認知友善的社區 舉辦「第十六屆國際阿爾茲海默症協會亞太區學術研討會」 進行「六藝®」全人多元智能認知訓練模式的成效研究，結果理想。「六藝®」的英文名稱及相關商標設計的商標註冊申請成功 	2014	<ul style="list-style-type: none"> Institute of Alzheimer's Education was formally established to address the pressing needs of community-wide capacity building, to promote standardized quality of dementia care and to build a dementia-friendly community. "16th Asia Pacific Regional Conference of Alzheimer's Disease International" was jointly organized with Alzheimer's Disease International A study to verify the effectiveness of 6 Arts® multi-intellectual cognitive stimulation model was conducted and successfully applied trade mark registration for English name of "6 Arts®" and related logos
<ul style="list-style-type: none"> 澳門特區政府社會工作局委任本會為顧問，就認知障礙症政策及服務發展提供建議 使用15年的橫頭磡會址進行全面翻新 	2015	<ul style="list-style-type: none"> Commissioned by Social Welfare Bureau of the Macau SAR as consultant to provide advices to their dementia policy and service development Renovation to the office and day centre at Wang Tau Hom Estate after 15 years of utilization
<ul style="list-style-type: none"> 地區性共同照顧模式 -- 「日樂」認知友善計劃於荃灣區試驗性展開 	2016	<ul style="list-style-type: none"> "Project Sunrise - a District-based Community Shared-care Model for Dementia" was piloted at Tsuen Wan
<ul style="list-style-type: none"> 醫家行動 -- 認知障礙症社區支援服務於葵青區展開 開展「六藝®網絡夥伴計劃」分享這認知刺激訓練模式予其他者服務單位 	2017	<ul style="list-style-type: none"> Project e+ : Dementia Community Support Service was launched at Kwai Tsing District 6 Arts® Learning Network was established to share the cognitive stimulation model with other elderly service units

我們的組織圖表

Our Organization Chart



我們的委員會及管理團隊

Our Committees and Management Team

顧問督導委員會 Advisory Steering Committee (2016-2018)

主席 Chairman

委員 Members

趙宗義律師 Mr Charles Chiu
汪國成教授 Prof Thomas Wong, JP
周永新教授 Prof Nelson Chow, GBS, JP
馬天競醫生 Dr Hector Ma
戴樂群醫生 Dr David Dai, JP

當然委員 Ex-Officio Member

執行委員會 Executive Committee (2015-2017)

主席 Chairman

副主席(內務) Vice-chairman (Internal Affairs)

副主席(外務) Vice-chairman (External Affairs)

義務司庫 Hon Treasurer

義務秘書 Hon Secretary

委員 Members

戴樂群醫生 Dr David Dai, JP
吳義銘醫生 Dr Wu Yee Ming
譚鉅富醫生 Dr Stanley Tam
錢黃碧君教授 Prof Teresa Tsien
謝偉鴻先生 Mr Henry Shie
余達明醫生 Dr Paul Shea
李鳳琮女士 Ms Alice Lee
陳肖齡女士 Ms Ophelia Chan, BBS
陳恩賜先生 Mr Samuel Chan
陳婉雯女士 Ms Marina Chan
賴錦玉教授 Prof Claudia Lai
李雅儀女士 Ms Maggie Lee

總幹事 Executive Director



認知障礙症教育中心顧問委員會 Advisory Committee of Institute of Alzheimer's Education (2015-2017)

主席 Chairman

國際顧問 International Advisor

委員 Members

戴樂群醫生 Dr David Dai, JP
史泰祖醫生 Dr Louis Shih, JP
朱亮榮醫生 Dr Chu Leung Wing
汪國成教授 Prof Thomas Wong, JP
吳義銘醫生 Dr Wu Yee Ming
林一星博士 Dr Terry Lum
梁以德教授 Prof Andrew Leung
梁智鴻醫生 Dr Leong Che Hung, GBM, GBS, OBE, JP
梁萃明律師 Ms Olivia Leung
黃凱茵博士 Dr Gloria Wong
賴錦玉教授 Prof Claudia Lai
李雅儀女士 Ms Maggie Lee

總幹事 Executive Director

家屬關顧委員會 Carer Support Sub-committee (2015-2017)

主席 Chairman

委員 Members

李鳳琮女士 Ms Alice Lee
王啟淞博士 Dr Wong Kai Shung
吳紹平先生 Mr George Ng
夏兆彭先生 Mr Ha Siu Pang
陳婉雯女士 Ms Marina Chan
黃潤秀女士 Ms Wong Yun Sau
鍾湛年先生 Mr Chung Cham Nin
顧依人女士 Ms Ada Ku
李雅儀女士 Ms Maggie Lee

總幹事 Executive Director

教育及出版委員會 Education and Publication Sub-committee (2015-2017)

主席 Chairman

委員 Members

譚鉅富醫生 Dr Stanley Tam
王啟淞博士 Dr Wong Kai Shung
王蓓恩女士 Ms Venus Wong
司徒艾華女士 Ms Helen Sezto
吳義銘醫生 Dr Wu Yee Ming
杜義朗先生 Mr Keith To
姚恩美女士 Ms Yiu Yan Mei
梁琳明醫生 Dr Jess Leung
陳龍達醫生 Dr Andrew Chan
陳鎮中醫生 Dr Ray Chan
黃凱茵博士 Dr Gloria Wong
廖建華醫生 Dr Liu Kin Wah
鄧穎嫻醫生 Dr May Tang
戴樂群醫生 Dr David Dai, JP
李雅儀女士 Ms Maggie Lee

總幹事 Executive Director

網絡及籌款委員會 Network and Fundraising Sub-committee (2015-2017)

主席 Chairman

委員 Members

陳肖齡女士 Ms Ophelia Chan, BBS
錢黃碧君教授 Prof Teresa Tsien
謝偉鴻先生 Mr Henry Shie
李雅儀女士 Ms Maggie Lee

總幹事 Executive Director

義務法律顧問 Honorary Legal Advisor
義務財務顧問 Honorary Financial Advisor
核數師 Auditor

許宗盛律師 Mr Herman Hui, SBS, MH, JP
尹錦滔先生 Mr Peter Wan
天職香港會計師事務所 Baker Tilly Hong Kong Ltd

我們的管理團隊 Our Management Team (於 as at 31/8/2017)

總幹事 Executive Director

高級經理(教育及籌款) Senior Manager (Education & Fundraising)

服務經理 Service Managers

李雅儀 Maggie Lee
黃秀儀 Anita Wong
李慧君 Vivien Lee
李馨兒 Ada Lee
曾玉玲 Anna Tsang
張麗文 Jenny Cheung
郭靜儀 Astor Kwok
麥少梅 Jenny Mak
張美琦 May Cheung
趙鎮龍 Chiu Chun Lung

項目經理 Project Managers

教育經理 Education Manager

財務經理 Finance Manager



執行委員會主席報告

Executive Committee Chairman's Report

戴樂群醫生 太平紳士
Dr David Dai, JP



建設認知友善社區 醫社共抗「高齡海嘯」

面對人口高齡化，認知障礙症服務的需求將急劇增加，我們正爭取時間，積極裝備。過去兩年，本會就著提升行業服務承載能力、倡導、照顧者支援等發展方向，多方合作推動建設認知友善社區，共同抵抗「高齡海嘯」的來襲。

多方協作 強化社區照顧

現時的醫療及社會服務未必足以應付認知障礙症持續而急增的服務需求，本會一直探討基層醫療支援的可能性。隨著為期三年的「日樂」社區認知友善計劃接近尾聲，計劃的成效漸趨明顯。透過強化基層醫療協作達至及早診斷、及早治療，成功把個案由求助至接受治療時間大大縮減至兩個多月；同時，由已培訓的認知障礙症照顧策劃師，按疾病不同階段為患者及其家庭作準備。近期政府開展的「智友醫社同行計劃」，加強社區照顧在認知障礙症護理和支援服務上的角色，讓患者在社區內及早獲得適切服務。本會樂見各界人士，包括政府的參與，一同驗證「醫社合作」模式的可行性。於本年度，有幸獲葵青民政事務處資助，「醫社合作」模式擴至葵青區，開展為期四年的「醫家行動」，將對患者的支援帶進社區及家庭裡面。

Joining Hands for a Dementia friendly Hong Kong to get prepared for the Dementia Tsunami

The number of people living with dementia (pwd) has continuously and sharply increased as population ages. We are in a race against time to gear up. In the past two years, we have been constantly striving to enhance the service capacity of the industry, advocating for the betterment of pwd, and strengthening support to the caregivers. The successfulness of building a dementia friendly community to combat the silver tsunami depends so much on the joint efforts of every individual and group in the society.

Collaborate for better community support services

As the current capacities of both medical and social services may not be able to meet with the ever-growing demand, Hong Kong Alzheimer's Disease Association (HKADA) continues to explore feasible delivery model for dementia care in primary care setting. The three-year project, "Project Sunrise - a District-based Community Shared-care Model for Dementia" which will be ended in the coming year reported with significant effect. The waiting time for treatment has been shortened to less than three months by strengthening collaboration between primary care and social services. Meanwhile, both the pwd and their families could be better

作為國際阿爾茲海默症協會會員，本會積極聯繫珠三角地區的認知障礙症機構及政府部門，彼此交流切磋。過去數年本會受澳門特別行政區政府社會工作局邀請，除了為當地認知障礙症服務十年規劃政策藍圖作建議、協助當地建設認知障礙症專門的服務外，本年度亦為當地專業人員提供「認知功能評估證書課程」及「認知障礙症照顧策劃師課程」，透過兩地合作分享寶貴經驗。我們亦樂見澳門醫護及社福界共同合作，逐步推行防治工作。

在不斷開拓之時，本會亦就著醫社合作、醫生培訓、社區裡及早診斷、地區共同照顧等服務，進行服務成效及成本效益評估及研究，以經驗作實證，從而不斷提升服務水平及控制成本，並與業界分享資訊，倡議可行的認知障礙症政策及理想的照顧模式。

「醫社合作」打造以人為本的無縫照顧方案

來年我們繼續透過不同渠道推廣大腦健康資訊，締結患者、家庭照顧者、市民大眾、社福機構及政府，透過良好的服務協調及整合，提供以人為本的無縫照顧方案，一同關注認知障礙症，打造認知友善社區。將來我們將進一步透過「醫社合作」模式，配合地區性的社區照顧計劃，與行業照顧者及家庭照顧者合作，提高行業服務承載量及促進社區優質照顧，為應付將來龐大的服務需求打下基礎。

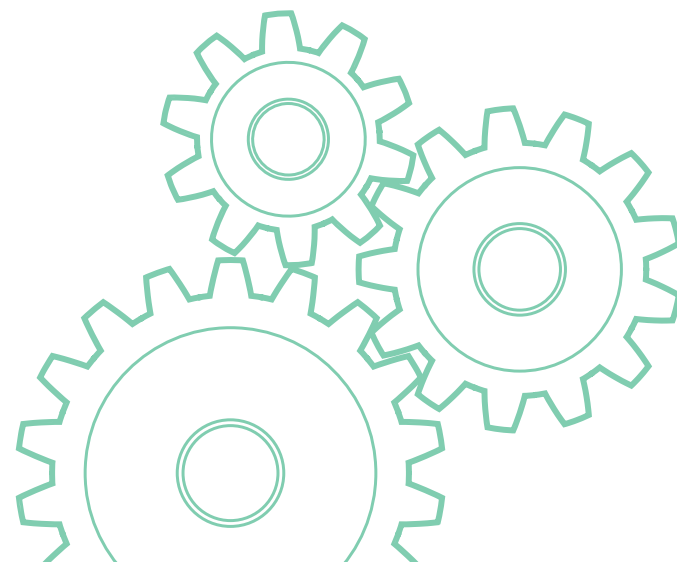
prepared along the care journey with the feasible and comprehensive care plans working out by the Certified Dementia Care Planner in the Project. A Dementia Community Support Scheme has recently been launched by the Government in order to strengthen the support for the pwd at the community level. We are greatly encouraged to see the active participation of all stakeholders, including the Government, in testifying on feasibility of the medical-social collaboration model. By the end of the year, with the support of Kwai Tsing District Office, a four-year home-based dementia community support service titled "Project e+" has been rolling out in Kwai Tsing District.

As a member of the Alzheimer's Disease International, HKADA actively exchanges ideas and experience with dementia-related agencies and government departments in the Pearl River Delta. Over the past few years, HKADA has been invited by the Macau SAR Government to take part in the planning and development of dementia care service in Macau, including formulation of their ten-year plan, establishment of specialized service and training delivery to their medical and professional practitioners including our Certified Dementia Care Planner Course.

Along with our service development, emphasis has always been put on the efficacy and cost-effectiveness study on the newly developed service models and shared our experience with other service providers.

Individualized and seamless care via medical-social collaboration model

We will continue to share brain health information through various channels to all people, including pwd, family caregivers, general public, social service agencies and the Government. Provision of individualized and seamless care can be actualized through the coordination and integration of both medical and social services. Let us join hands to enhance the capacity and quality of dementia care services, in meeting the ever-growing service demand of the Dementia Tsunami.



李雅儀女士
Ms Maggie Lee



不斷創新優化服務 迎接挑戰

回顧2016/17年度，我們透過4所中心和其他不同的服務，服務超過5萬人次。我們於樂見服務增長和發展的同時，更憂心服務需求正在不斷增加，社區仍有很多患者和家人需要支援。故此，我們不單維持現有優質的服務，更透過不同專項服務計劃，讓我們有機會不斷優化和為現有服務注入新元素，更重要是能試驗不同的服務模式、種類及治療手法等，向無縫服務和照顧邁進。它們包括：

- 4間中心參與社會福利署長者社區照顧服務券試驗計劃(第二階段)成為認可服務提供者，讓合資格家庭於政府的資助下使用認知障礙症專門服務。可讓有需要的患者，不受經濟條件影響接受專門服務的機會，大大舒緩了照顧者的壓力。
- 荃灣區的「日樂」社區認知友善計劃讓我們能實踐醫社協作模式，透過動員社區醫生，攜手推展社區檢測、診治和支援。此計劃於本年度在我們的策略伙伴利希慎基金支持下，聯同基督教家庭服務中心將整個模式推展至觀塘區。本年底度，更有幸獲葵青民政事務處委托，把醫社協作模式透過「醫家行動」認知障礙症社區支援服務，伸延至葵青區。
- 個別中心的優化項目有「亦師亦友」家屬支援計劃、認知障礙症另類治療計劃、「編」出奇「織」計劃、3E計劃等等。

Continuous service enhancement and creativity Getting ready to overcome challenges ahead

In the year, over 50,000 person-times attended various services of the Hong Kong Alzheimer's Disease Association. While we are delighted that our service is developing steadily, we also worry of the ever-growing service demand that we can hardly meet. Hence, we are aiming not only at enhancing our current services, but also developing a seamless approach of dementia care. Through our special projects, service models, different types of non-medical treatment, etc. can be introduced and experimented, they include :-

- Our 4 day centres have been recognized as service providers in the 2nd phase of the Pilot Scheme on Community Care Service Voucher for the Elderly, families in need of dementia specific services are able to attend our services with no financial hurdle and their caring stress can be eased.
- The Project Sunrise – a District-based Community Shared-care Model for Dementia in Tsuen Wan enables detection, treatment and support to people living with dementia through engagement of private medical practitioners. With the support of our strategic partner and sponsor, Lee Hysan Foundation, and in collaboration with the Christian Family Service Centre, the model was extended to Kwun Tong. Moreover, in the end of this year, with the support of the Kwai Tsing District Office, a dementia community support service -- Project e⁺ was launched with the home-based medical-social collaboration model extended to Kwai Tsing district.
- Other service enhancement projects were also implemented in our day centres, such as, Peer Mentorship Programme for Family Caregivers of People Living with Dementia, Therapies Application to Dementia, Knit-to-gather programme, 3Es Programme for People Living with Dementia, etc.

傳遞知識經驗 分享照顧理念

引用主席戴醫生常勉勵我們的一句話：「教育能改變社會、改變人心」，本年度，我們繼續以謙虛的態度分享經驗，透過不同的教育活動，將本會的理念和經驗與各界討論和分享。

- 由何張淑婉慈善基金贊助的「六藝[®]網絡夥伴計劃」，讓我們與長者服務單位建立良好的六藝[®]認知刺激活動分享平台，為合作夥伴培訓六藝[®]活動治療師，把六藝[®]認知刺激活動及生活模式，分享予更多長者、患者和照顧者。
- 「認知障礙症照顧策劃師課程」已培訓了超過500位認知障礙症照顧策劃師，課程更拓展至澳門。除了能力提升外，透過策劃師於他們的工作崗位上，感染他們的工作團隊，支援更多有需要的家庭。
- 獲食物及衛生局委托，從本年底開始為「智友醫社同行計劃」的參與機構提供培訓。期望能藉此分享我們所累積的知識、活動設計概念和個案管理經驗，祝願計劃順利開展。
- 為公私營機構人員，包括：警察學院、物業管理公司、銀行、私人執業醫生等，提供了相應他們工作性質和需要的教育活動，加上公眾教育活動，共過萬人次參與。

群策群力 目標一致

要能貫徹協會的使命、達致既定目標，實有賴工作團隊的努力，他們無論在開拓資源、洞察社會需要、勇於創新嘗試上，都充滿使命感和熱誠。協會這幾年能轉虧為盈，公眾對病症的意識有所提高，同時開展多項的試驗或創新項目，絕對是團隊力量的效果。工作團體和義工們的努力和熱誠，各慈善基金、企業和捐款者的信任和支持，令我們不敢放慢腳步。期盼我們繼續成為彼此的推動力，讓認知障礙症患者及他們的家人得到全面的關顧。



To share our mission while knowledge transmitted

In believing our Chairman's encouraging words to us, "Through education, we can change ones' mind as well as the society", we continuously sharing our mission and experience with our service partners through various types of education programmes in a humble manner.

- With the sponsorship of Ho Cheung Shuk Yuen Charitable Foundation, the launch of "6 Arts[®] Learning Network" enabled us to form a knowledge and practice sharing platform of the 6 Arts[®] cognitive stimulation activities, to train 6 Arts[®] Therapists for elderly centres in planning and implementing 6 Arts[®] activities to their elders, people living with dementia and family caregivers.
- Through our Certified Dementia Care Planner (CDCP) Courses, over 500 CDCPs were trained so far, even to practitioners in Macau. Apart from capacity building, we hope that those CDCPs can influence their teams in supporting more families in need.
- Commissioned by the Food & Health Bureau in the end of the year, we started to deliver training to both professional and supporting staff of the service units engaged in the Dementia Community Support Scheme. Through our knowledge and experience sharing in activity design and case management, we hope that the scheme will be a success.
- We delivered educational talks/training to over 10,000 person-times to the general public and service industries, including Hong Kong Police College, property management, banks, private medical practitioners, etc.

Collective effort of staff towards common goal

I must say, it is the effort of our staff that we are able to achieve our mission and service objectives. Through their enthusiasm in work, we able to tap new resources, identify society needs, experiment new service ideas. In the past few years, it was the collective effort of all staff that turning our financial status from deficit to surplus, public awareness to dementia can be raised, new experimental projects can be developed. I am most grateful to the hard work and devotion of our staff and volunteers, to the generosity of various charitable foundations, to the trust and support of corporations and individual donors. It is your goodwill that motivates us to strive even harder for the betterment of the people living with dementia and their families.

總幹事與總辦事處同事
Our Executive Director and Head Office staff

我們的服務數字

Our Service Figures

參與日間中心服務 Attending Day Care Service

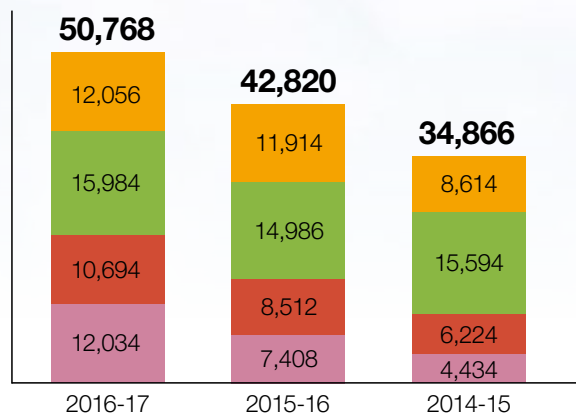
50,768 人次
person-times

註：每半天為一節，每節人次作算
Remarks: half day per session, attendance per session

服務人次分布

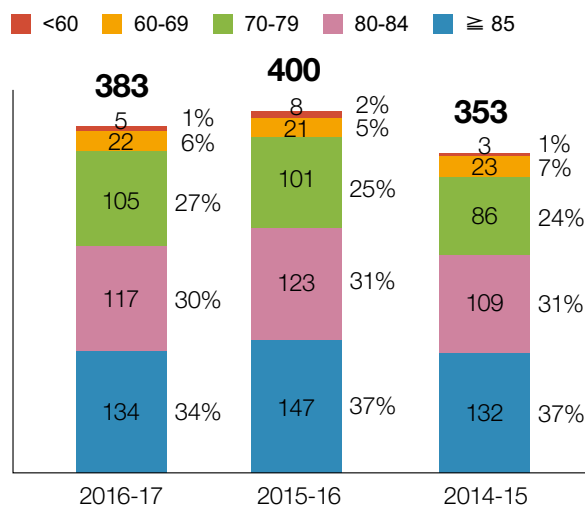
No. of person-time distribution

- 智康中心 Brain Health Centre
- 芹慧中心 Jean Wei Centre
- 將軍澳中心 Tseung Kwan O Centre
- 李淇華中心 Gene Hwa Lee Centre



383 人
persons

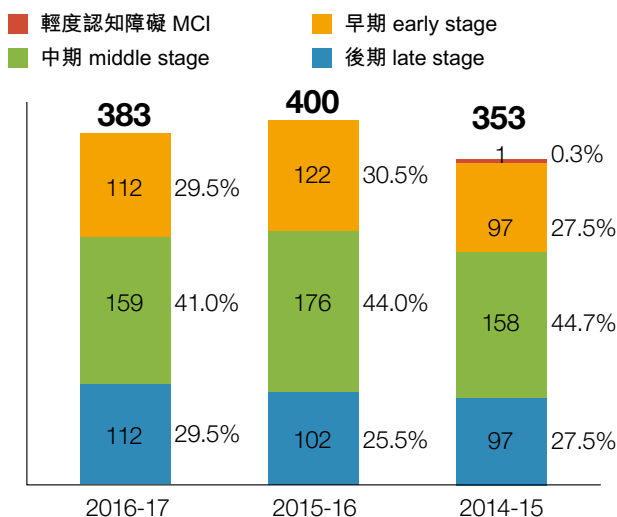
年齡分布 Age distribution



115 男 Male 30%

268 女 Female 70%

患病程度 Stage of Dementia



接受早期認知檢測服務 Receiving Early Detection Service

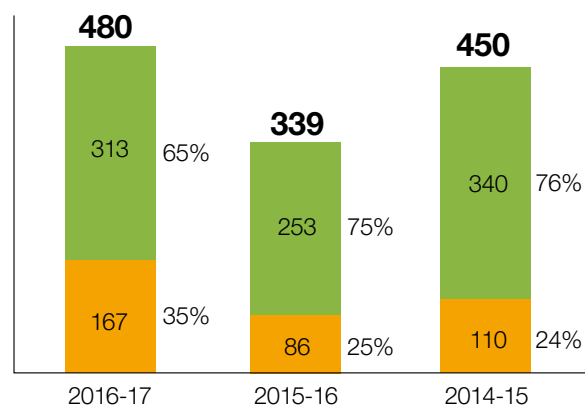
480 人
persons

134 男 Male 28%

346 女 Female 72%

檢測結果 Results

- 沒有出現認知障礙症狀 no symptom
- 懷疑患有認知障礙症 with suspected symptoms



專業 / 前線工作人員培訓

Training for Professional/Frontline Staff

926 人
persons

	報讀人數 No. of trainees	成功完成課程人數 No. of trainees successfully completed the course
家庭醫生認知障礙症基礎培訓 Basic Course for Doctors in Dementia	241	132 (55%)
家庭醫生認知障礙症進階培訓 Advanced Course for Doctors in Dementia	61	51 (84%)
認知障礙症照顧策劃師課程 Certified Dementia Care Planner (CDCP) Course	185	185 (100%)
認知障礙症照顧策劃師銜接課程 Bridging Course for CDCP Course	59	56 (95%)
主題研討會及工作坊 Thematic seminars/workshops	241	239 (99%)
前線同工實務課程 Frontline staff practical course	50	50 (100%)
認知障礙症相關訓練予服務單位工作人員 Dementia related training to other service units	/	70
其他國內及澳門訓練課程 Other training programmes in Mainland China and Macau	/	143

參與學校教育活動 Attending School Educational Programmes

3 所中學 / 青年團體
secondary schools/youth group

256 人
persons

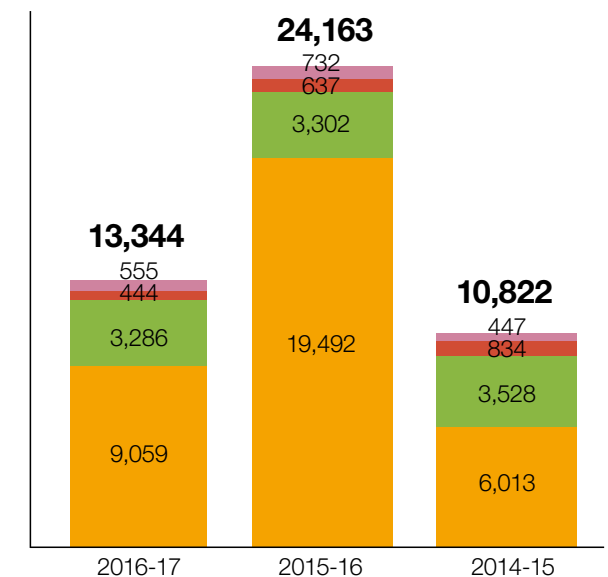
參與中學/青年團體數目 No. of secondary school/youth group participated	: 3
參與講座人數 No. of student attended education talk	: 88
參與參觀人數 No. of students attended field visits	: 86
參與實習人數 No. of students attended practical sessions	: 82

參與家屬支援及公眾教育活動

Attending Family Caregiver Support & Public Education Activities

13,344 人
persons

- 接受大腦健康篩查
Brain health screening
- 家屬支援活動
Family caregiver support activities
- 公眾/機構/公司/團體教育講座
Education talks to general public/organization/corporation/group
- 公眾/機構/公司/團體教育活動 (包括：大腦健康攤位、展覽、健腦八式示範等)
Education activities to general public/organization/corporation/group (including brain health booth games, display, brain health exercises demonstrations)



我們的日間中心

Our Day Centres

我們設於橫頭磡邨、灣仔、將軍澳及荃灣的4所專為認知障礙症患者及他們的家人而設的日間中心，主要提供認知刺激活動及多元化的非藥物治療，以維持患者的認知功能及現存能力，並在家屬的照顧路途上提供支援，加強他們的照顧技巧並支援他們解決日常照顧困難，舒緩他們的壓力。中心採用認知友善環境設計，無論家具、色調、空間運用、燈光、間隔、門戶設計等，都針對患者需要而設。我們亦悉心為患者們營造溫馨愉快的學習氣氛，讓他們能享受當中的趣味。

自2016年10月起，本會轄下的4所日間中心加入成為社會福利署第二階段的「長者社區照顧服務券試驗計劃」的認可服務提供者，讓我們能藉著這社會福利署的資助提供服務予更多有需要的家庭。

本年度，4所中心共為383位服務使用者提供了1,960節服務(半天為1節)，共50,768人次參與服務，較去年度增加7,948人次，增長19%。服務使用者人數較去年少17人，而參與服務人次不減反增，亦即服務使用者的參與服務率高了，反映他們對中心活動的認同和興趣。若論個別中心的增長狀況，智康中心及芹慧中心平均每節人數均有1-2人次增長，共增1,140人次；將軍澳中心的平均每節人數由17人增至22人，增加2,182人次；李淇華中心的平均每節人數由15人大

Our four day centres at Wang Tau Hom Estate, Wanchai, Tseung Kwan O and Tsuen Wan are specifically provide cognitive stimulation activities and multi-component non-medical interventions to maintain the cognitive functions and existing capacities of the people living with dementia; at the same time, relieving stress of family caregivers in their caring journey. Our centres adopt dementia-friendly designs in choices of colour, use of space, lightings, doors and furniture. In addition to physically designs, a joyful, relaxing and yet stimulating atmosphere has been creating by our passionate staff to engage of our service users.

As from October 2016, all of our 4 day centres have been engaged as the recognized service providers in the 2nd phase of the Pilot Scheme on Community Care Service Voucher for the Elderly, with subsidies from this scheme, enabled us to extend our services to more families in need.

In the year, our 4 day centres provided a total of 1,960 sessions of service (half-day service as 1 session) to 383 service users, making up a total attendance of 50,768 person-times to our day centre service, an increase of 19%, 7,948 person-times as compared to last year. The number of service users was 17 persons less than last year, yet the total attendance increased, it reflected service users' recognition and interest to our centres' activities. In regard to individual centre's attendance, the average attendance per session of the Brain Health Centre and Jean Wei Centre was increased by 1-2 person-times, a total of 1,140 person-times. Whereas, the average attendance per session of the Tseung Kwan O Centre was increased from 17 persons to 22 persons, an increase of 2,182 person-times; Gene Hwa Lee Centre was increased significantly from 15 to 25 persons per session, an increase of 4,626 person-times. Among the 4 day centres, Jean Wei Centre was still with the most service users per session, an average of 33 persons; following by the Brain Health Centre and Gene Hwa Lee Centre, an average of 25 persons; then, Tseung Kwan O Centre, an average of 22 persons. The service capacity of both Gene Hwa Lee Centre and Tseung Kwan O Centre was not yet maximized.

幅增至25人，增加4,626人次。4所中心，仍以芹慧中心的服務人次最多，平均每節33人；其次為智康中心及李淇華中心平均每節25人；將軍澳中心平均每節22人。當中，李淇華中心及將軍澳中心仍有空間增加服務人數。

一如以往，服務使用者仍以女性佔多，佔70%；男性佔30%比上年度微增2%。80歲或以上仍然佔最多，251人(66%)，比去年度的270人微增2%；其次為60至79歲有127人，佔33%比去年微增2%。

除星期一至五的服務外，我們於星期六便會進行家屬可參與的六藝[®]健腦興趣班和記憶訓練班，不單鍛鍊大腦，亦可提升家屬對服務使用者的了解和溝通技巧，促進彼此的關係。本年度共舉辦145節相關活動，共1,055人次參與。此外，專為家屬而安排的月會/分享會/訓練的參與者共444人次。

有些患者因不同原因不能到日間中心接受服務，同時部份照顧者於家居環境、日常照顧方法及家居認知活動上需要協助，我們便為他們提供到戶訓練，包括：能力及需要評估、個人照顧計劃設計、家居環境安全改善、認知刺激訓練等。由於慈善基金的資助完結，本年度只能為15位服務使用者提供了481次到戶訓練，遠比2015/16年度的少。但預計明年將有新資助項目開展，將能為更多有需要的患者提供服務。

As in previous years, female service users were more than male, 70% and 30% respectively. A slight increase of male service users by 2% was recorded than that of last year. Most of the service users were aged 80 years old and above, representing 66% of the total service users, with increase of 2% than that of last year; then for the range of 60 years old to 70 years old, a total of 127 persons, 33% of the total service users, increased by 2% than that of last year.

Apart from weekday service, we also provided 6 Arts[®] brain health interest classes and memory classes in Saturdays for family caregivers to join in. Those classes helped to facilitate understanding and communication between service users and their family members. A total of 145 sessions with 1,055 person-times participated in the classes and another 444 person-times attended our family caregivers monthly gathering/sharing/training.

For various reasons, some people living with dementia are unable to attend services in our day centres, so our in-home training can meet with their needs. It includes capacity and needs assessment, individual care plan design, home environment modification and home cognitive stimulation training. In the year, we provided 481 visits to 15 service users. The output was significantly dropped due to cease of sponsorship from charitable funding in the year. As new sponsored project will be launched next year, we foresee that more people living with dementia can be served by then.



現任特首林鄭月娥女士到訪李淇華中心
Ms Carrie Lam, current Chief Executive of HKSAR visited our Gene Hwa Lee Centre.



與親愛家人一齊學習的星期六
Learning together with beloved family members on Saturday



到戶訓練的同事
Our staff of In-home Training



除中心外，認知訓練到戶
Cognitive training from our day centre to their homes



充滿喜慶的新春掛飾製作，預告新年即至
Chinese New Year is approaching, it is time to produce some festive decorations



「亦師亦友」同路人支援計劃的同路人
Peers of our Peer Mentorship Programme for Family Caregivers of People Living with Dementia

各日間中心的服務要紀

Service Highlights of Day Centres

智康中心

本年度，中心訂下的其中一個活動目標是令服務使用者開心歡笑，帶動正面情緒和行為。故此，在設計活動時，我們除了注入認知刺激的六藝®元素，亦重視活動的趣味性。有採取比賽形式以增加刺激性、有以不同的手工藝發揮創意，包括嘗試扭氣球公仔，深受喜愛。雖然我們未必能留住服務使用者的記憶，但他們能感到快樂，「笑」也可以是良藥。

曾有服務使用者病發後已變得木無表情，但到中心數月後便展現笑容，家人都為之驚訝。亦有性格一向友善，但受病情影響變得容易激動的，可以笑著跟同儕握手問好；還有很多因病難以再暢所欲言，請看看他們發自內心的燦爛笑容！

Brain Health Centre

In the year, one of the activity objectives of the centre was to make our service users happy as to motivate positive emotions and behaviours. Hence, not only the 6 Arts® components we had been injecting to the activities but also fun. Some activities were in form of competition for excitement and some by means of handicrafts to stimulate creativity, which including our trial of introducing balloon art and happened to be very well received by our service users. Though we cannot keep their memories, we can make them happy and “laughter” is an effective medicine.

There was service user with poker face, turned out to smile after a few months in our centre, family members were amazed. There was service user formerly very sincere but becoming emotional as affected by the disease, turned out to greet others with smile in our centre; and some of them could hardly express too. However, please see their heartily smiles!



首次嘗試但深受喜愛的扭氣球
Balloon art put to trial and well received



智康中心同事
Our Staff of Brain Health Centre

芹慧中心

人生有幾多個十年？

芹慧中心經歷了這十年。我們感激每一位服務使用者的支持、包容和合作，每一位義工朋友義無反顧的幫忙，每一位捐款者和慈善基金的支持，同事們的團隊合作精神和對服務使用者的關愛，讓芹慧中心充滿歡樂的氣氛。

這不一樣的氛圍，讓我們能凝聚了一群能互相支援和分享的家屬，亦感染其他中心的家屬。在滙豐150週年慈善計劃透過香港公益金的慷慨資助下，讓我們於2016年9月重新開展「亦師亦友」同路人支援計劃。回想上一次的「亦師亦友」計劃已是十年前在智康中心的事了。計劃目的為家屬們建立支援網絡，加強他們的應付能力，在照顧旅途上互相扶持鼓勵。該計劃的成功關鍵是一群有經驗和積極正面的照顧者的參與。他們願意將照顧認知障礙症家人的寶貴經驗和經歷，告訴新加入照顧行列或在照顧上遇上困難的照顧者。計劃截至2017年3月底有33個家庭受惠，無論在知識層面和情感交流上，「師」和「友」都獲益良多。我們會繼續堅守使命，將知識和經驗薪火相傳。



芹慧中心同事
Our Staff of Jean Wei Centre

與家人一同進行的門球遊戲
Gateball game with family caregivers



「亦師亦友」同路人支援計劃的「老師」訓練
Mentor training of the “Peer Mentorship Programme for Family Caregivers of People Living with Dementia”



Jean Wei Centre

How many 10 years in one's life?

Jean Wei Centre, for its first 10 years. We are grateful to our service users, for their support, tolerance and cooperation; to our volunteers, for their selfless contribution; to our donors and charitable funds, for their generous support; to our team of staff, for their teamwork and tendering care to our service users. All these, contributed to the joyous atmosphere in Jean Wei Centre.

In such a favourable atmosphere, a group of mutually supported family caregivers was cohered and influenced other centres. With the support of the HSBC 150th Anniversary Charity Programme (allocation via The Community Chest of Hong Kong), our “Peer Mentorship Programme for Family Caregivers of People Living with Dementia” was able to reactivate after its first launch in our Brain Health Centre 10 years ago. It aimed to network our family caregivers, enhance their coping capacity and support each other along their caring journey. The critical success factor of the programme was the engagement of a group of experienced and positive family caregivers. They were willing to share their valuable caring experience to new family caregivers or those with difficulties. Up till end of March 2017, a total of 33 families were participated and both “mentor” and “mentee” were benefitted in terms of knowledge and affection. We will continue to work hard for our mission, to transmit our knowledge and experience.



金像影后惠英紅小姐以過來人身份鼓勵家屬
Ms Kara Wai, Best Actress of Film Award encourages our family caregiver with her experience as her mother's caregiver



長者義工用心的表演
Senior volunteer performs with all her heart

笑，開懷地笑！
Heartily smiles!

將軍澳綜合服務中心

轉眼間又過了一年，我們的出席人數亦上升至平均每節22人，雖然同事們的工作較前忙碌，但每當看到有服務使用者由抗拒到後來問家人何時返中心，目睹愈來愈多服務使用者帶著笑容參與中心活動時，同事們便感到這份工作是忙得有意義的。

隨著服務穩步上揚，運作暢順之際，我們未敢鬆懈，反之，這正是加入不同治療元素的好時機。除了恆常的認知刺激六藝®活動外，我們按不同患者的需要，配對了不同的另類治療，例如香薰治療、園藝治療等，效果十分良好。服務使用者透過香薰按摩、種植盆栽和利用植物製作小飾物，有助舒緩情緒、提升專注力及發揮創意。

現時，我們是將軍澳區唯一的認知障礙症專門服務中心，我們當然希望有更多機構加入我們的行列。在此之前，我們仍會繼續在社區推廣及發展認知障礙症服務，保持與將軍澳區安老服務機構聯繫及合作，讓有需要人士更容易找到適切的支援。

Tseung Kwan O Integrated Service Centre

In the year, the average attendance was significantly risen to 22 persons per session. We were busy, but it was worthwhile when visualizing their changes. Some of them resisted to come to the centre but turned out to ask their family members when they could come again and more and more of them came to the centre smiling.

Our centre developed steadily and operated smoothly, but we did not slow down, it was a good time to introduce more therapies to our centre. Apart from the 6 Arts® cognitive stimulating activities, aromatherapy and horticulture therapy were introduced. They helped to release our service users' stress, enhanced their concentration and creativity.

At the moment, we are the only dementia specific day centre in Tseung Kwan O, we hope that more agencies will start providing dementia specific service in the district. But before that, we will keep actively promote and develop our services, collaborate and cooperate with elderly service units in the district, so that people in need can obtain appropriate services timely.



將軍澳綜合服務中心同事
Our staff of Tseung Kwan O Integrated Service Centre



有趣刺激的玩具是認知訓練的好幫手
Very good means of cognitive training with interesting and exciting toy



有你幫忙，冰皮月餅不難做
Ice moon cake is not difficult to make with your help



我喜愛園藝
I love horticulture

李淇華中心

自2013年成立至今，我們在荃灣區服務已4年。自2015年起，我們獲利希慎基金贊助，於荃灣區推展為期3年的「日樂」社區認知友善計劃，讓區內患者於發現病徵後三個月內，獲得確診及接受藥物及非藥物治療。本年度，計劃進入第二年，我們已成功為120名患者提供所需服務，包括：接受我們的早期檢測服務、醫生診斷、各項治療和為他們制定照顧計劃。來年，我們將繼續提供服務至計劃完結，同時爭取時間為他們安排後續支援。

透過同事們的努力和家屬積極的參與，家屬月會能每月定期舉行，藉此改善他們的照顧技巧、加強交流和鼓勵，從而舒緩壓力、解決照顧上的疑難及困擾。

本年度，中心為業界新力軍提供一個良好的實習平台，無論是職業治療系、心理學系的同學，我們都傾囊相授，鼓勵他們多觀察、多嘗試，深入了解患者和家屬的需要。寄望他們畢業後，能加入認知障礙症服務行列，以實習時所得的經驗，提供適切、貼心及全面的服務。



李淇華中心同事
Our Staff of Gene Hwa Lee Centre



手眼也在忙碌中
We are busy with our eyes and hands

Gene Hwa Lee Centre

Since our establishment in 2013, we have been providing services in Tsuen Wan for 4 years. In 2015, with the generous sponsorship from Lee Hysan Foundation, we were able to launch a 3-year project, Project Sunrise, in Tsuen Wan. It aims to provide diagnosis, medical and non-medical treatments within 3 months after identification of suspected symptoms. In this second year of the project, we successfully provided services to 120 persons living with dementia. Those services including our early detection service, medical diagnosis, treatments and care planning. In the coming year, we will continue to provide the services till the project ends and to arrange sustaining services for them.

With the effort of our team and active participation of our family caregivers, monthly family caregiver gathering could be held regularly. In the gatherings, their caring skills could be enhanced, experience could be exchanged and mutually supported to relieve their stress and solve their caring difficulties.

In the year, our centre became a good practical base for students of studies in Occupational Therapy and Psychology. They were encouraged to try, to be more observant and we were willing to share our knowledge and skills, in hoping that they will become part of the workforce for dementia services.



我的創意一點也不差
My creativity is not bad at all



誰會說我是初哥
Guess you will not believe I am a beginner



米蘭牌是很好的認知和社交訓練
Rummikub as good means of cognitive training and socialization



我們的教育及籌款部

Our Education & Fundraising Division



教育及籌款團隊同事
Our staff of
the Education & Fundraising Team

認知障礙症教育中心

Institute of Alzheimer's Education

提升業界能力 共同應付全球健康危機

一如以往，認知障礙症教育中心於本年度持續推動不同的培訓項目予業界的專業及前線同工。當中包括認知障礙症照顧策劃師訓練課程(80小時)、認知障礙症照顧策劃師銜接課程(20小時)。此外，我們繼續受澳門社工局、澳門藥劑師學會及仁伯爵綜合醫院及一些國內護老單位委托，為共143名醫護、社工及管理人員提供培訓。於本年度底，獲食物及衛生局委托，為「智友醫社同行計劃」參與機構的專業及支援同工提供培訓。

回應前線同工的實務需要，本年度舉辦了兩班認知障礙症進食問題及處理實務課程，共50名專業及前線同工參與。於專題研討方面，舉辦了認知障礙症個案研討工作坊、認知友善設計 -- 家居及院舍、早發性認知障礙症研討會、六藝®分享會暨工作坊及六藝®活動治療師工作坊，共239名來自業界的同工參與。除此，我們也接受業界服務單位的邀請共提供培訓予70名業界同工。



注重跨專業交流學習的認知障礙症照顧策劃師課程
Certified Dementia Care Planner Course emphasizes
on learning exchange among professionals

Getting prepared to combat the global health crisis

In the year, our Institute of Alzheimer's Education continued to actively deliver various training programmes to professional and supporting staff of related services. Such including the 80-hour Certified Dementia Care Planner Courses, its 20-hour bridging courses. Apart from those, we continued to conduct training programmes as commissioned by Social Welfare Bureau of Macau SAR Government, Pharmacist Association of Macau, Hospital Centre S. Januário and elderly service units in Mainland China, a total of 143 medical and health care professionals and social workers were trained. In the end of the year, we were commissioned by the Food & Health Bureau to provide training to participated agencies' professional and supporting staff of the Dementia Community Support Scheme.

In addressing to the practical training needs of supporting staff, we organized 2 classes on "Feeding and swallowing problem of people living with dementia" for 50 staff members. We also organized seminars/workshops themed on "Dementia Case Study", "Dementia-friendly environmental design at domestic home and residential home", "Younger On-set Dementia", "6 Arts® training model" and "6 Arts® Programme Therapist". A total of 239 professional/supporting workers participated. Apart from those, we conducted staff training for a total of 70 staff members as requested by various service units.



認知障礙症照顧策劃師 籌謀適切及專業的照顧方案

為患者及他們的家屬作出適切及專業的照顧計劃，在充滿挑戰的照顧旅途上陪伴他們一一面對和克服，是認知障礙症照顧策劃師的重要任務。本年度舉辦了四期(第七至十期)認知障礙症照顧策劃師課程，共185人成功完成課程，成為認知障礙症照顧策劃師。為了讓持文憑或副學士的人士取得報讀認知障礙症照顧策劃師課程資格，本年度舉辦了三期銜接課程(第五至七期)，共56人成功完成課程。

加強基層醫療 早識別早治療

為了加強社區醫生識別及診治認知障礙症的能力和信心，從而達到早識別、早治療的目的。本年度分別開辦了4班及2班家庭醫生基礎及進階課程，共超過180名社區醫生完成訓練。



家庭醫生認知障礙症訓練加強基層照顧能力，有助及早診斷及治療病症

Training of general practitioners can enhance primary care capacity, enable early diagnosis and treatment of dementia



Certified Dementia Care Planners to plan in advance for people living with dementia and their families

The mission of the Certified Dementia Care Planners (CDCP) is to make appropriate and professional care plan for people living with dementia and their families, to accompany them in the challenging journey of care. In the year, we delivered 4 series of training (7th to 10th series), with 185 CDCPs being trained.

In facilitating the diploma and associate degree holders to meet with the entry requirements of the CDCP Course, 3 series of bridging course (5th to 7th series) were conducted with 56 trainees completed the training.

Better equipped private medical practitioners for early diagnosis and treatment

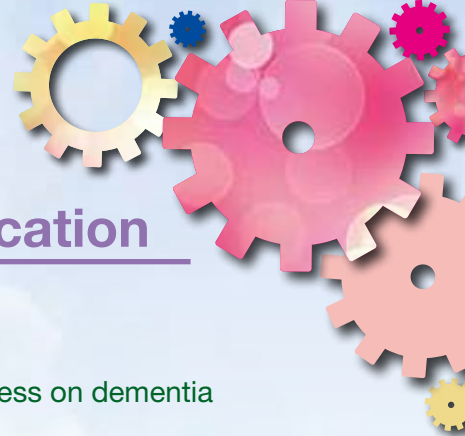
In the year, we organized 4 and 2 basic and advanced training courses respectively for a total of over 180 private medical practitioners with the aim of enhancing their competence and confidence of early diagnosis and early treatment to people living with dementia.



早發性認知障礙症研討會提高業界的警覺
Seminar calls for awareness of younger onset of dementia

在國內進行的大腦健康及認知活動
Cognitive activities in mainland China





認知障礙症教育中心

Institute of Alzheimer's Education

培養未來服務人才 從學校教育起步

承接去年的合作，本年度繼續把認知障礙症知識帶進3所校園，包括天主教郭得勝中學、屯門官立中學、拔萃女書院，共256人次的同學參與一系列的教育活動，包括：互動學習、參觀我們的日間中心接觸患者、學習溝通技巧及設計活動。此學校教育計劃開展至今獲校方及同學們很高的評價，但隨著上述3所學校的活動結束，計劃亦於慈善基金贊助完結而劃上句號。我們期望日後於資源許可下，重啟學校教育項目。

Fostering potential dementia care professionals in schools

To continue with last year's school education programme, 3 more schools including Kwok Tak Seng Catholic Secondary School, Tuen Mun Government Secondary School and Diocesan Girls' School were engaged. A total of 256 person-times participated in series of activities, including interactive education talks, visits to our day centres and practices in communication skill and programme planning. Though the programme was well received by school principals, teachers and students, reluctantly, it had to stop until other funding sponsorship could be sourced in the future.



老師及同學們與家庭照顧者的寶貴交流機會
Valuable exchange among teacher, students and our family caregiver



香港理工大學活齡學院長者學員的大腦健康與
認知障礙症照顧訓練
Brain health and dementia care training for
senior students of Institute of Active Ageing of
HK Polytechnic University

每場的免費公眾講座都座無虛設
Full house for every free public talk



提高公眾關注認知障礙症

在攜手扶弱基金、瑞士諾華製藥(香港)有限公司、愛心聖誕大行動及利希慎基金的慷慨支持下，不同規模的公眾教育活動得以在社區開展。其中的大型社區教育項目 -- 「六藝®大笪地」於5個地區舉行，它綜合了健腦攤位遊戲、認知障礙症講座及展覽、大腦健康篩查、健腦八式示範等活動，共接近10,000人次參與各項活動。此外，由我們單獨主辦及與不同團體/服務單位/公司合作的公眾教育活動和講座，達59場，超過2,900人參與。透過部份以上不同規模的公眾教育活動，為共555位人士進行大腦健康篩查，共超過3,200位參與講座。本年度的公眾教育活動參與人次較2015/16年度為少，因為大型的教育活動隨着計劃資助完結而減少。

Raising public awareness on dementia

With the generous support of the Partnership Fund for the Disadvantaged, Novartis Pharmaceuticals (HK) Ltd, Operation Santa Claus and Lee Hysan Foundation, different scales of public education activities were organized in the year. Among them, "Six Art® Fairs" with brain health booth games, education talks, display, brain health screening and brain health exercise demonstrations were organized in 5 districts, with nearly 10,000 person-times participated in different activities. In addition to this, 59 public education activities were also held in collaboration with community groups/service units/corporations, with a total of over 2,900 persons participated. Through all of the above activities, 555 persons received brain health screening, 3,286 persons attended education talks on brain health/dementia. The overall person-times of participation was lower than 2015/16 as large-scale education events were decreasing due to end of sponsored projects.



大型社區教育項目 -- 「六藝®大笪地」提升公眾對病症了解，識別隱蔽患者
"6 Arts® Fair" — community education project helps to raise public awareness of dementia and identify hidden cases

鼓勵健康生活模式減低認知障礙症患病風險的展覽
Encourage healthy lifestyle as to reduce risk factors of dementia





推廣及籌款活動

Promotion & Fundraising Activities

感謝各方支持 善用資源堅持專業專門優質服務

在未有政府資助，一直以自負盈虧非牟利的方式營運超過二十載的我們，有賴香港公益金、各慈善基金、企業及個別善心人士的慷慨支持，讓我們能維持服務收費在使用者可支付的水平之餘，亦得以開展創新的服務模式及發展性項目。本年度的項目贊助及捐款共\$9,937,645佔總收入的46.4%，較去年佔總收入百分比減少了10%。當中，香港公益金及慈善基金贊助總額為\$7,610,688，較去年的\$9,270,601減少了18%。企業及個人捐款為\$2,326,957，較去年的\$4,070,222減了43%。本年度的項目贊助及捐款總額較去年減少了，因為慈善基金及企業贊助的項目大多於2015/16年度開展及入賬。

於開展創新服務和維持良好服務質素之同時要維持收支平衡，我們繼續堅持開源節流、善用資源、節約活動及行政開支的措施，繼2014/15年度轉虧為盈後，本年度盈餘\$696,228。為了不辜負各界捐助者和支持者的期望，我們定必繼續創新求進、優化服務、控制成本、珍惜分毫，努力建構「認知無障礙」的社區。



感謝公司自行籌
劃募捐活動
Grateful to
corporation's
donation

賣旗日

本年度九龍區賣旗日於4/6/2016進行，幸獲接近1,100位來自學校、機構、公司、團體及個別熱心人士鼎力協助賣旗；同時感謝公眾的慷慨捐助，籌得超過\$580,000。感謝香港金融管理局安排收銀車點算硬幣。



With support from the community we deliver professional and dementia specific services

Being a self-financed agency without regular government subvention for over 20 years, we were grateful to The Community Chest of Hong Kong, various charitable foundations, corporations and philanthropists for their generous sponsorship/donation in supporting our service operation and development, at the same time keeping our service fee charged at an affordable level of our service users. In the year, a total of \$9,937,645 sponsorship/donation was received, represented 46.4% of our total revenue of the year, the percentage to total revenue was 10% lower than last year. In which, \$7,610,688 from The Community Chest of Hong Kong and charitable foundations, 18% less than \$9,270,601 of last year; \$2,326,957 from corporations and individual donors, 43% less than \$4,070,222 of last year. The total sponsorship/donation of the year was less than last year as the sponsored projects were mostly launched in 2015/16.

We continued to ensure a healthy financial status of the agency by exerted our effort in tapping new sources of revenue and better utilization of resources. It enabled us to have surplus since 2014/15, for the 3rd year with \$696,228. We will continuously control our budget while striving for service excellence in building a dementia friendly community, as not to disappoint our supporters and donors.



導師、義工及服務使用者
為新春籌款出力
Instructors, volunteers
and service users
engage in our Chinese
New Year fundraising
programme

Flag Day

Flag Day of the year was held on 4/6/2016, we were grateful to have nearly 1,100 volunteers from schools, organizations, corporations, groups and individual helping us to sell flags. With their help and the generous support from the public, over \$580,000 was raised. We are also grateful to the assistance of The Hong Kong Monetary Authority in arranging their Coin Car to count all collected coins.



2016/17年度的項目贊助 (以年度贊助入賬為準) Sponsors of our special projects in 2016/17 (according to sponsorship received in the year)

贊助 Sponsor	項目 Project
利希慎基金 Lee Hysan Foundation	日樂社區認知友善計劃 Project Sunrise - a District-based Community Shared-care Model for Dementia
香港公益金 The Community Chest of Hong Kong	為貧窮家庭提供專門認知障礙症照顧及訓練 Specialized Care & Training for Deprived Families with Dementia 早期認知檢測服務 Early Detection Service
滙豐150週年慈善計劃(透過香港公益金) HSBC 150th Anniversary Charity Programme (allocation via The Community Chest of Hong Kong)	「亦師亦友」同路人支援計劃 Peer Mentorship Programme for Family Caregivers of People Living with Dementia
余兆麒醫療基金 S K Yee Medical Foundation	認知障礙症綜合服務照顧計劃 Integrated Services of Dementia Care
The Hong Kong Club Foundation Limited	認知障礙症日間中心服務資助計劃 Fee Assistance Scheme for Specialized Dementia Day Services
傅德蔭基金 Fu Tak lam Foundation Limited	認知障礙症教育中心 Alzheimer's Education Institute
何張淑婉慈善基金 Ho Cheung Shuk Yuen Charitable Foundation	六藝®網絡夥伴計劃 6 Arts® Learning Network
瑞士諾華製藥(香港)有限公司 Novartis Pharmaceuticals (HK) Limited	家庭醫生認知障礙症訓練及 認知障礙症照顧策劃師課程(資助名額予醫護人員) Training Courses for Doctors in Dementia & Certified Dementia Care Planner Course (study sponsorship to medical personnel)
Ronald and Rita Mcaulay Foundation	認知障礙症社區支援網絡計劃 Empowerment and Support Programme for Caregivers of People Living with Dementia
攜手扶弱基金 Partnership Fund for the Disadvantaged	六藝®大笪地 Six Arts® Fair
愛心聖誕大行動 Operation Santa Claus	3E 計劃 3Es Programme for People Living with Dementia
獎券基金 The Lotteries Fund	長者社區照顧服務券試驗計劃(種子基金) Pilot Scheme on Community Care Service Voucher for the Elderly (Seed Money)
應善良福利基金 Yin Shin Leung Charitable Foundation	認知障礙症日間中心服務資助計劃(將軍澳) Fee Assistance Scheme for Specialized Dementia Day Services at Tseung Kwan O
香港美國婦女會 The American Women's Association of Hong Kong	「編」出奇「織」 Knit-to-gather programme

「世界認知障礙症月」

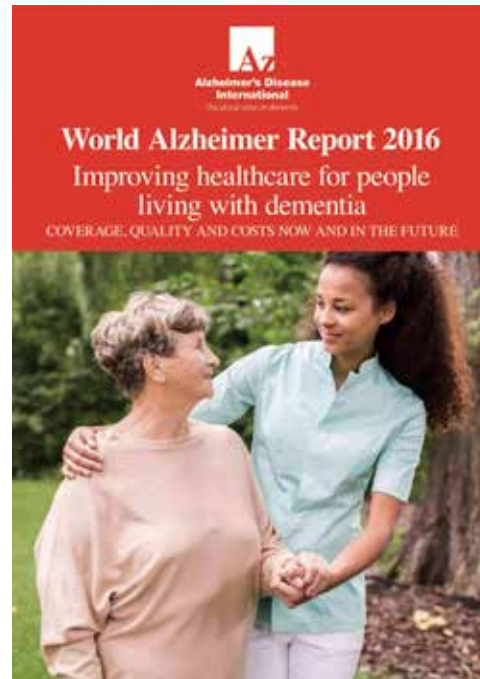
The World Alzheimer's Month

「2016全球認知障礙症報告」

每年9月，「世界認知障礙症月」，全球認知障礙症組織都分別舉辦不同活動以喚起政府及公眾對認知障礙症的關注。我們於2016年9月21日，「世界認知障礙症日」當天發布國際阿爾茲海默症協會的「2016全球認知障礙症報告」，主題為「改善認知障礙症患者的醫療衛生照顧——質素、服務覆蓋、成本」。報告中指出現時全球識別並確診的認知障礙症患者比實際患病數字低，於高收入及中低收入國家分別為50%及10%。而認知障礙症醫療服務「過度專科化」造成診斷及治療延誤及重大的醫療開支。故此，提出把工作轉移至基層醫療及社區照顧，共同承擔。我們並建議一個以患者為本、無縫、持續、整全的醫療衛生及社區照顧歷程。

“World Alzheimer Report 2016”

In September, “World Alzheimer’s Month”, together with Alzheimer associations all over the world, we called for awareness of dementia from local governments and the general public. On 21/9/2016, World Alzheimer’s Day, we released the World Alzheimer Report 2016, which themed on “Improving healthcare for people living with dementia – quality, coverage and cost now and in the future”. The report shows that diagnostic coverage is low, with 50% and 10% in high income countries and lower income countries respectively. The over-specialized dementia care causing delay in diagnosis and treatment, and resulting huge medical finance burden. Task-shifting and task-sharing to primary and community care will be the possible solution; thus a person-centered, seamless, continued and holistic dementia care pathway is proposed by us.



發布「2016全球認知障礙症報告」
Release of World Alzheimer Report 2016

「尋找記憶」

我們連續第三年於9月「世界認知障礙症月」中舉辦體驗教育及籌款項目——「尋找記憶」。除了邀請企業、團體及個別人士組成4至6人的尋找記憶隊伍，於旺角指定地點進行「任務」，從而取得失去的「記憶碎片」進行記憶重組。過程中讓參與者感受失去記憶的疑惑和懊惱，同時籌集捐款支持我們的服務。本年度，我們同時邀請我們的服務使用者和家人一同參與。特別於室內進行並設計一系列適合他們參與的活動，部份活動更需與參賽隊伍一同完成，藉此加強他們之間的接觸和溝通，促進共融。賽事最終由瑞士諾華製藥（香港）有限公司贊助的香港認知障礙症協會義工隊取得冠軍。

Memory Hunt

We continued to organize the experiential education and fundraising event “Memory Hunt” for the third year in the World Alzheimer’s Month in September. Apart from invited corporations, schools, groups and organizations to team up a group of 4 to 6 participants to hunt for the lost memory. They had to accomplish various missions at specific places in Mongkok, after successful completion of each mission, a piece of memory could be retrieved for their memory re-organization. In the process, participants would experience how people living with dementia (pwd) feel when struggling for their lost memory. In this year’s “Memory Hunt”, our service users and their family members were also involved in another set of specially designed missions held indoors. Participants had chance to communicate and cooperate with them as to complete the special missions, enhancing their acceptance to the pwd. After all those exciting search and found, our team of volunteers sponsored by Novartis Pharmaceuticals (HK) Limited won the championship of the event.



一個難得共聚，刺激、歡樂、有意思的籌款項目

A precious occasion of gather together in this exciting, joyful and meaningful fundraising event





推廣及籌款活動

Promotion & Fundraising Activities

其他推廣活動

Other Promotion Activities

傳媒協助推動關注認知障礙症

雖然大部份慈善基金和企業捐款都集中於資助直接服務上，但仍有部份認同加強公眾認識認知障礙症的重要性，以達至「早檢測、早診治、早準備」的果效，讓我們得以開展不同規模和形式的公眾教育項目。當中包括：季刊《集智》、綜合社區教育項目「六藝®大笪地」、不同區域進行的教育講座、報章專題報導等。隨著公眾和傳媒對病症及患者安全的關注，全年約有90次媒體報導/專訪，比前年多了50%。



我們珍惜每一個可推動公眾關注認知障礙症的機會
We treasure every promotion opportunity in raising public's awareness to dementia

Raising public awareness with media assistance

Though majority preference of the sponsorship and corporation donation were designated to direct services, but some of them agreed to the importance of raising public awareness to dementia as to achieve the effect of "early detection, early treatment and early planning". With their support, promotion items/activities, such as, publication of quarterly newsletters, "6 Arts® Fairs", free education talks, education feature articles, etc were able to continue in the year. Media coverage related to dementia increased 50% to 90 shots in the year.



「筆留記憶」徵文比賽

為了增加年青人對認知障礙症的了解和加強他們對患者的同理心，我們舉辦了「筆留記憶」徵文比賽，收到很多來自中學和大專同學的優越感人作品。

得獎作品節錄

Extracts from winning articles

「…爺爺，您還記得我嗎？您把記憶的鑰匙藏到哪裡啊？我真的再也找不到了。或許您已記不起我是誰，我可能只是一位陌生人，但愛的鑰匙永遠都在您的手上，您只要打開心房，便會發現我永遠都在您身邊默默守護您。時間逝去，記憶褪色，但愛從未消逝，只因您永遠都是我最愛的爺爺。」

初中組冠軍作品
節錄《鑰匙》余杏慈

「筆留記憶」徵文比賽的得獎者
Winners of our Writing Competition



Writing Competition

With the aims of raising the understanding of youths to dementia and to enhance their empathy to people living with dementia, we organized a writing competition and impressive articles from secondary and tertiary students were received.

「…記不清從何時起，我不再牽她的手，對她撒嬌，也不再依賴她。五歲的我，才是母親最想留住的歲月，再細數這幾年回家的次數，我又憑甚麼介懷她的陌生。…」

高中組冠軍作品
節錄《回憶加溫》邱敬甯

「…媽媽安靜地讓我梳理頭髮。昔日秀髮已斑白，當年伊人亦過半百；而記憶也走了樣。媽媽老了很多，我亦與孩童時期的我大不相同，難怪她不認得我，只知道我是一個很親密的人…」

大專組冠軍作品
節錄《珠珠》玉冊



六藝®網絡夥伴計劃 6 Arts® Learning Network

繼2014年，於何張淑婉慈善基金資助下，完成了六藝®全人多元智能認知訓練模式成效研究並取得理想結果後，該基金慷慨資助我們開展「六藝®網絡夥伴計劃」。讓我們把六藝®的認知訓練模式分享予其他長者服務單位，提供六藝®活動治療師/員培訓予他們的活動策劃同事，為健康及有認知缺損的長者進行有助大腦健康的認知活動/小組。同時設立六藝®網上平台，分享經驗共享活動設計成果。結果共9個服務單位及1個教育機構參與成為六藝®夥伴，成功培訓25名六藝®活動治療師/員，並已開始在他們的單位中進行2組共12節的六藝®活動，於下年度初完成。計劃中亦設計了卡牌及桌上遊戲各一款，於來年度以資助價公開發售。

With the generous support of Ho Cheung Shuk Yuen Charitable Foundation in 2014, we were able to conduct a study to verify the effectiveness of the 6 Arts® multiple intelligence cognitive stimulation model and with desirable results. In the year, they continued to support our launch of "6 Arts® Learning Network". It aimed to share our 6 Arts® model to other elderly service units, to train their programme staff to be "6 Arts® Programme Therapists/Assistants". So, 6 Arts® activities could be conducted to healthy elders and those with cognitive impairment in their centres. There were 9 service units and 1 education institute joined as our "6 Arts® Partners" with 25 "6 Arts® Programme Therapists/Assistants" being trained. 2 groups with 6 sessions of 6 Arts® activities were designed and conducted in their centres, to be completed early next year; and a 6 Arts® learning website was developed to share the experience and activity designs. In addition to the above, 1 card game and 1 table game were under production and to be sold in special offer next year.

富創意及趣味性的多元智能「六藝®」活動
Creative and interesting 6 Arts® multiple intelligence cognitive stimulation activities



醫家行動－認知障礙症社區支援服務 Project e⁺ : Dementia Community Support Service



隨着人口老化，認知障礙症患病人數將急劇增加。有見葵青區長者比例較高，葵青民政事務處聯同本會於2017年3月開展「醫家行動」——認知障礙症社區支援服務。以加強社區對認知障礙症的認知；及早發現患者，為患者提供藥物治療、家居評估、家居認知訓練及為家人提供支援。

In view of the prevalence of dementia and a relatively high percentage of elderly in Kwai Tsing District, the project collaborated with Kwai Tsing District Office was commenced as from March 2017, aiming to raise community awareness of dementia through sustained publicity campaigns; enhance early detection of people living with dementia for early pharmacological treatment, home environmental assessment, cognitive training at home; and concrete support to their families.



「醫家行動」同事
Our Staff of Project e⁺



啟動「醫家行動」
Launch of Project e⁺

「日樂」社區認知友善計劃

Project Sunrise – a District-based Community Shared-care Model for Dementia

醫社合作 及早診治認知障礙症

透過醫社合作模式，患者可於社區內接受基層醫療及認知障礙症日間中心服務，接受所需的藥物及非藥物治療。基層及專科醫療分工配合對縮短診斷病症的輪候期有莫大功用。自計劃於2015年4月開展至2017年3月，共有120患者參與計劃。由受訓的社區私家醫生提供共376次的門診，並參與了共5,661天由我們日間中心提供的認知訓練。從認知評估、斷診至治療介入均在3月內完成，成功地把原先的12至18個月輪候期大大縮短。

認知障礙症照顧策劃師 設計周全的照顧方案

計劃中，由認知障礙症照顧策劃師為患者設計並協調適切的照顧方案，給予家人所需的支援。得到利希慎基金對認知障礙症照顧策劃師角色的肯定，向長者社區照顧服務單位提供培訓資助，鼓勵同工參與我們的認知障礙症照顧策劃師課程，提升相關知識及技能。截至2017年3月，已成功培訓了66位認知障礙症照顧策劃師。



與基層醫生一同進行醫療諮詢提升基層醫療能力
Primary care capacity building through joint medical consultation



Enhance medical-social collaboration and facilitate the early treatment of dementia

The project aims to provide both medical intervention by private practitioners in the community and non-medical intervention by specialized day care service for people living with dementia (pwd) under the medical-social collaboration model as to shorten the waiting time for medical diagnosis. Since the implementation of the project, from April 2015 to March 2017, there were 120 pwd participated, they received 376 medical consultations from the trained private medical practitioners and 5,661 days of cognitive training from our day centre. The waiting time from dementia assessment, diagnosis to intervention had been able to shorten from the original 12-18 months to 3 months.

Certified Dementia Care Planner to devise comprehensive care plans

In the project, a Certified Dementia Care Planner (CDCP) helped to devise care plans to meet the individual needs of pwd and rendered necessary support and advice to their family caregivers. The role of the CDCP is well-recognized by the Lee Hysan Foundation and generously subsidized staff working in community service units to attend the course for their capacity enrichment. In the year, 66 professional workers became Certified Dementia Care Planner with the subsidy.



屋邨管理人員是最佳的認知障礙症社區守護者
Estate management personnel are the best protectors of people living with dementia in the community

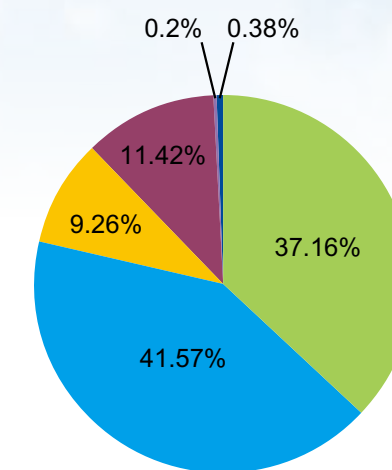
感謝各方對「日樂」社區認知友善計劃的支持
Grateful to their support to the Project Sunrise

2016/2017年度財務報告

Financial Report 2016 /17

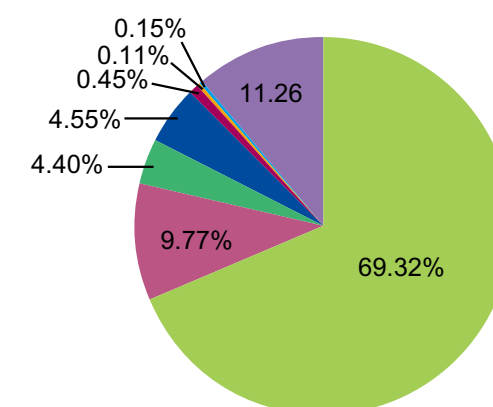
總收入 Total Revenue HK\$21,405,057

	HK\$	%
專項贊助 (包括：香港公益金及慈善基金贊助) Specific sponsorship (including sponsorship from The Community Chest of HK & charitable foundations)	7,954,688	37.16%
服務及活動收費 Service and programme fee	8,898,052	41.57%
捐款及籌款活動 Donations and fundraising activities	1,982,957	9.26%
教育 / 訓練收費 Education/Training fee	2,446,143	11.42%
其他活動 Other activities	40,860	0.2%
其他 Others	82,357	0.38%



總支出 Total Expenditure HK\$22,447,206

	HK\$	%
服務 Service	15,559,774	69.32%
總辦事處開支 Head Office	2,193,994	9.77%
教育活動及研究 Education and research	986,563	4.40%
其他活動 Other activities	1,021,684	4.55%
其他營運開支 depre Other operation	100,319	0.45%
推廣及籌款 Promotion and fundraising	23,734	0.11%
出版 Publications	33,420	0.15%
折舊 Depreciation	2,527,718	11.26%



* 收支賬虧損 Deficit (HK\$1,042,149)

註 Remarks :

* 本年度收支賬的虧損經由去年特別項目撥備\$1,738,377抵付後
After covering this year's deficit by last year's carried forward special project reserve of \$1,738,377

本年度實際盈餘 Surplus of this year HK\$696,228



我們的優秀義工 Our Outstanding Volunteers



海外會議 Overseas Conference



我們的主席戴樂群醫生與總幹事李雅儀在國際阿爾茲海默症協會亞太區會議上進行分享
Our Chairman, Dr David Dai and Executive Director, Ms Maggie Lee were presenting at the 19th Alzheimer's Disease International Asia Pacific Regional Conference held in New Zealand.



朱燕蓮

(芹慧中心社工)

「神奇」之處

在加入芹慧中心後，我才真正體會認知障礙症老友記的不同及需要！

不少家屬也感慨他們在家時總是「不聽話」，但在中心卻主動參與活動，也會安坐用膳，奇怪中心怎麼會這樣「神奇」？關鍵在於不可「硬碰硬」，他們有著不同的能力及性格，我們需要小心觀察他們的表情或喜好，採取相應的相處模式，慢慢與他們建立關係。老友記們的每聲「朱姑娘」也令我難忘，他們拍手大笑的情境也令我滿足，讓我知道我的工作能為他們的生活帶來正面影響！

在這裡，我與一班同事和家屬們，每天也在學習，如何更好地照顧他們、為他們帶來更多喜樂。

Sophia Chu

(Social Worker of Jean Wei Centre)

A Magical Place

I started to understand their needs and individuality after working in Jean Wei Centre.

Many family caregivers are amazed with the changes of their family members in our Centre. How come they can join in our activities actively? How come they can finish the meal stably? What is the “magic” in our centre? I can tell you, it is our “soft landing” skills. We need to understand that the interests and characters of them are unique, forcing them to do what we wish them to does not work. Their smiles and greetings to me are my energizer in work because I know that my works are having positive impact on them.



Here, in Jean Wei, both staff and family caregivers are learning every day, learn to take care of them better and bring to them with more joy.

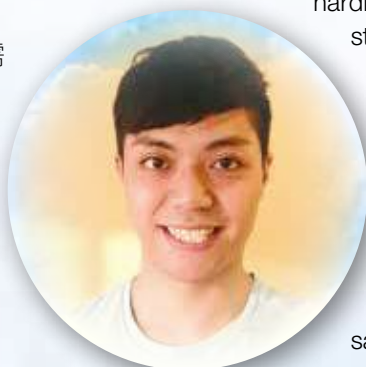
陳延鑫先生

(李淇華中心認知障礙症治療助理)

快樂及尊重的權利

在過往多年從事院舍服務的經驗中，我深深感到認知障礙症患者是被忽略的一群，他們或許不懂表達、未能融入一般的長者活動，但他們仍值得被尊重和有過快樂日子的權利。

加入李淇華中心後，我了解他們需要的不是被管理、被約束的生活。只要一個安全的環境中有著合適他們的活動設計，就能讓他們開懷、自由及融洽地參與活動。在這裡，我帶著過往的經驗和每天不斷累積的知識，站在前線為他們服務，同時帶給我無限的滿足感！



Jose Chan

(Dementia Training Assistant of Gene Hwa Lee Centre)

Rights to be happy and respected

From the past working experience in elderly home, I felt strongly that people living with dementia were being neglected. May be they cannot express themselves or hardly involve in activities as other elders, but they still have the right to live happily in dignity.

After working in Gene Hwa Lee Centre, I understand that there is no need to “manage” and “control” them. In a safe environment with provision of appropriate activities, they can be involved happily. With my previous and accumulated experience here day after day as a frontline worker, I am satisfied.

牛金榮

(智康中心服務助理)

帶給他們快樂也是我的快樂

用充實和快樂來形容我在智康中心工作最為貼切不過了。雖然每天工作都很忙碌，但與老友記彼此之間的互動中，一句簡單的早晨或問候也是真摯的情感交流，令人感動。牽著她們的手真心地去關懷她們，重視她們，讓彼此之間建立起信任。

能夠發揮我的所長照顧這些可愛的老友記，帶給他們快樂也是我的快樂！

趙太

(芹慧中心家庭照顧者)

只要他開心

先生退休前是工程師，事業有成，為人樂觀健談，老來得病對我倆帶來很大打擊。兩年間，從初時的記憶退化及詞不達意，到後來每天沉默不語在家踱步，我十分心痛無助。我也八十多歲，雖然家裡有外傭幫忙打理，但我也需時刻留意丈夫的情況，晚裡也不敢鬆懈，照顧工作十分吃力。自從九個月前社工為他安排到芹慧中心，才為我們的生活帶來轉機。

每天一睜眼，他便問今天是否要「返學」（他把回中心稱為返學），自動自覺起床梳洗，心情雀躍。一踏進中心大門，他便充滿朝氣的和中心姑娘及其他老友記們道早安，還揮手著我和家傭回家，轉頭便投入中心的活動！中心職員每天也為他安排不同的小組活動，雖然有時他回家時也記不起當天做了甚麼，但看著他愉快開朗的樣子，我們知道他是開心的。即使是放假的日子，他也嚷著要「返學」！

丈夫在中心時，我便可放心休息，相約朋友聚舊，放鬆心情，因我知道他在中心是安全的。照顧路雖不易走，但我十分感謝芹慧中心的職員，他們以耐心及愛心照顧我的丈夫，與我同行，一起為他建立更多開心回憶。

Ngau Kam Wing

(Service Assistant of Brain Health Centre)

Their happiness is mine too

It is hundred percent appropriate to describe my work in the Brain Health Centre with “happiness”. Though very busy, but just simple greetings of “good morning” or “hi” from them really move me. Our trust is built through our holding hands and genuine care.

I am happy when they are happy.



Mrs Chiu

(Family caregiver of Jean Wei Centre)

For his happiness

My husband was a retired and successful engineer, active and positive. It was a big blow to us when he was diagnosed with dementia. Within 2 years, started from being forgetful and hardly express to strolling silently at home, I was desperate and feeling helpless. I am in my 80s, though with domestic helper's help, the 24-hour caring duty exhausted me. It was until 9 months ago, with the help of a social worker, he attended services of Jean Wei Centre and that made a big change.

Every morning, he happily urges me to go to “school”. He greets staff and other elders in the centre, then waves us goodbye without hesitation; amazingly, he even asked us to school in holidays. Though he cannot really recall what activities he has been participated, we know he is really happy in the centre.

While he is in the centre, I can relax and meet my friends because I know he is in good hands. I am grateful to all staff of the centre, for their patience and tendering care to my husband, I am not alone in this long caring journey.



李煜林先生

(李淇華中心家庭照顧者)

心存感激

太太從過往的精神不集中、抑鬱症到後來的認知障礙症，她慢慢的封閉自己，亦經常忘東忘西。而我可做的只是帶她求診、每天盡量陪伴左右、提醒及照顧她的起居生活。雖然我經常給自己打氣，以平常心面對，但間中也感到困頓無力。自從兩年前太太加入了李淇華中心，我看到不一樣的她。過往她很抗拒社交活動，在陌生環境會感到不安，但現在她竟主動要求回中心，情緒穩定了，也變得開朗健談，回家時會拿著在中心製作的作品，不斷告訴我她在中心的事，讓我感到相當欣慰。

在這裡，我特別感謝善心人士資助太太使用日間中心服務，減輕了我們的經濟壓力。我亦感謝協會和職員們，專業用心的照顧我太太，期望中心服務能發揚光大，服務更多有需要患者及家庭。



Lee Yuk Lam

(Family caregiver of Gene Hwa Lee Centre)

I am grateful

Started from poor concentration, depression to dementia, my wife gradually cut herself off and became forgetful. What I could do was to accompany her to see doctor, took care of her every day. With self-encouragement, I tried to take that easy, yet still occasionally feeling frustrated. It was 2 years ago when she attended services of Gene Hwa Lee Centre, I saw a different she. She used to be resisted to social activities and feeling unsecured in unfamiliar places, but she changed to be outspoken and emotionally stable. She brought home with her masterpieces created in the centre and told me what had happened there. I am grateful! Grateful for the generosity of donor, easing my financial burden by supporting my wife's service fee to the centre! Grateful for the professional care of staff to my wife! Wishing that the centre's service can benefit more in need!

周立群

(將軍澳綜合服務中心
家庭照顧者)

日夜不再顛倒了

2016年新年期間，爸爸突然中風，之後記憶力大受影響，即使一兩小時前發生的事也轉眼便忘記了。求醫後，確診為認知障礙症，而我們也隨即成了認知障礙症家庭照顧者。爸爸從前樂觀外向，有很多朋友聚會及興趣活動。即使患病了，他仍很喜歡外出，媽媽及外傭要堅守門口以防他獨自外出走失。爸爸白天在家無所事事便睡覺，晚上卻十分精神及常鬧情緒，媽媽因爸爸突如其來患病已大受打擊，更因照顧壓力而情緒崩潰。

我們為爸爸申請了協會的日間中心服務，每周四天，一方面盡量延緩他的退化，另一方面舒緩媽媽的照顧壓力。熱愛社交的爸爸和中心的老友記一起交流學習，更重新調校生理時鐘，不再日夜顛倒了。



Mr Chow Lap Kwan

(Family caregiver of Tseung Kwan O Integrated Service Centre)

Dad's biological clock is back to normal

My dad was stroked in the New Year 2016, his memory was badly affected, even for happenings of the previous one or two hours. After medical consultation, he was diagnosed of dementia and we became family caregivers of him. Dad used to be active, optimistic, with a lot of functions with friends and interests. Mom and the domestic helper kept watching the door in afraid that he would go out. As a result, he slept in daytime and became active and emotional at night time, Mom was really stressed out.

We then applied for services of the Tseung Kwan O Centre, 4 days a week. On one hand, to delay the deterioration of Dad's brain; on the other hand, relieving Mom's stress. My sociable Dad learns and exchanges with other elders in the centre in daytime, his biological clock is back to normal.

陳惠卿女士 心理治療師

(認知障礙照顧策劃師課程導師)

正面的心境可排除萬難

認知障礙症的照顧者在照顧路上面對不少困難，從我多年的護理及輔導經驗中，我深切感到以健康正面的心境來面對難題，不但能大大減輕照顧壓力，更能決定照顧服務的質素。從前我是香港認知障礙症協會的義工，後來成為了他們的培訓課程導師。協會的服務宗旨很有意義，也是我與他們合作多年的原因，他們不僅支援患者，更關顧到家庭照顧者的需要，為他們及行業員工提供訓練。我很榮幸能與協會攜手，強化同工的專業知識，透過為照顧者提供心理支援，改善認知障礙症的社區照顧服務。



Ms Jenny Chan, Psychotherapist

(Trainer of Certified Dementia Care Planner Course)

Stay positive in the challenging caring journey

The caring journey of dementia is challenging to family caregivers. From my nursing and counselling working experience, I strongly believe that they have to stay positive in facing all those challenges. Such can determine the quality of care and also ease their stress. I used to be a volunteer of the Hong Kong Alzheimer's Disease Association previously, and now being their trainer. I share the Association's mission, not only supporting people living with dementia but also addressing to family caregivers' needs. I am proud to be part of them, raising capacity of our co-workers, enhancing dementia care through psychological support provision.

陳鎮中醫生 老人科醫生

(認知障礙照顧策劃師課程導師)

認清需要 教育過程令我滿足

香港認知障礙症協會的角色從未限制於只為病人及家屬提供直接服務，而是不斷開拓，由早期增加大眾對認知障礙症的認識而舉辦的講座及展覽，到後來為業界同工、專業人士提供的訓練課程，讓前線照顧員、社福界及政府更清楚病人的需要，這是我一直與協會合作的重要原因。

教育的過程令我相當滿足，過往我只集中教導病人及家屬照顧技巧，但現在我能與更多業界同工分享其他認知障礙症相關的資訊。過程充滿挑戰，但我樂意與協會及一眾社福同工合作，全面改善本港的認知障礙症服務。



Dr Ray Chan, Geriatrician

(Trainer of Certified Dementia Care Planner Course)

Understanding needs through education Challenging but fulfilling

The Hong Kong Alzheimer's Disease Association does not limit its role in provision of direct service to people living with dementia and their families, also further developed to be an educator. From delivering public educational talks and exhibitions to the general public to provide dementia related training to professionals and supporting staff of medical and welfare sectors. Through education, enabling trainees and the government to understand more about the needs of people living with dementia, that is an important reason why I wish to engage.

I used to be more in a role of advising my patients and their family members, and now, able to share dementia related information with professionals of the medical and welfare services. It is challenging but fulfilling and I am delighted to be a part of them in enhancing quality dementia care.

姚鳳女士

(九龍城浸信會長者鄰舍中心督導主任)
(認知障礙症照顧策劃師)

「認知障礙症照顧策劃師課程」 對社區服務的功用

在地區工作中，除了一般健康長者外，不少服務使用者也患有認知障礙症，我們便希望積極改善服務以迎合他們的需要。我們有六位同事取得「認知障礙症照顧策劃師課程」的資助名額，成功完成了課程。這為期三個月的課程，內容十分多元充實，豐富了我們對病症的病理、治療及照顧方案的了解，掌握患者的需要及相關的社區資源，提高對病症的識別能力。學習期間更有機會與不同專業的同工交流合作，為患者及他們的家人計劃整全的照顧方案。於日常服務中，我們也開辦了不少專為患者而設的創新小組活動及照顧者支援服務，課程有助提升認知障礙症社區服務質素。



Ms Helen Yiu

(Supervisor of Kowloon City Baptist Church
Neighbourhood Elderly Centre)
(Certified Dementia Care Planner)

Impact of Certified Dementia Care Planner Course to community service

In the community, we have obligation of providing services not only to healthy elders but also elders living with dementia, thus, service enhancement in meeting their needs is essential. Six of our staff members able to get subsidy study seats of the Certified Dementia Care Planner Course and successfully completed it. The contents of this 3-month course is very comprehensive and solid, it enriches our knowledge on pathology of the disease, treatments and care planning, understanding to needs of people living with dementia (pwd) and raising our identification capacity of the disease. During the training, cross-professionals exchange and cooperation in formulating a holistic care plan for pwd and their family was valuable. In our daily work, we organize creative group activities for pwd and the course can surely upgrade the quality of those activities.

鳴謝

Acknowledgement

衷心感謝以下人士/公司/團體慷慨撥款/捐助予我們的各項服務！

We are grateful to the below individuals/corporations/groups for their generous sponsorship/donation in supporting our services!

HK\$1,000,000 或以上 or over

利希慎基金	Lee Hysan Foundation
香港公益金	The Community Chest of Hong Kong

HK\$500,000 或以上 or over

滙豐150週年慈善計劃	HSBC 150th Anniversary Charity Programme
-------------	--

HK\$100,000 或以上 or over

伍宜孫慈善基金會	Wu Yee Sun Charitable Foundation
何張淑婉慈善基金	Ho Cheung Shuk Yuen Charitable Foundation
余兆麒醫療基金	S.K. Yee Medical Foundation
傅德蔭基金	Fu Tak lam Foundation
愛心聖誕大行動	Operation Santa Claus
瑞士諾華製藥(香港)有限公司	Novartis Pharmaceuticals (HK) Ltd
運動家有限公司	Sportshouse Ltd
聚澤有限公司	Tsui Chak Co Ltd
獎券基金	The Lotteries Fund
攜手扶弱基金	Partnership Fund for the Disadvantaged
	Afrikon Industrial Co Ltd
	Ronald and Rita Mcaulay Foundation
	The Hong Kong Club Foundation Ltd

HK\$50,000 或以上 or over

香港美國婦女會	The American Women's Association of HK	Ms Mak Dorothy Carmen
應善良福利基金	Yin Shin Leung Charitable Foundation	Ms Yau Kin Ling Joyce
	Kam Chuen Kwan & Siu Lo Irrevoc Trust	Swiss Association of Hong Kong

HK\$10,000 或以上 or over

丹麥靈北大藥廠	Lundbeck HK Ltd	蔡逸芬女士
伍志濤先生	Mr Ng Chi Ho Graham	衛材(香港)有限公司
吳鳳鳴女士	Ms Ng Fung Ming	顧貞德女士
希斯達國際有限公司	Hacienda International Corporation Ltd	Eisai (HK) Co Ltd
林偉儀女士	Ms Lam Wai Yee Winnie	Ms Ku Ching Tak Noel
馬天競醫生及夫人	Dr & Mrs Hector Ma	Mr Au Ying Fai
郭志桁先生	Mr Lester C H Kwok, JP	Mr Chan Chi Keung Edward
陳肖齡女士	Ms Chan Chiu Ling Ophelia	Mr Hung Lap Tung
陳佩玲女士		Mr Lou Yiu Tong Perry
陳婉雯女士	Ms Chan Yuen Man Marina	Ms Chan Man Kuen
陳楊福和基金有限公司	Chen Yang Foo Oi Foundation	Ms Fung Lin Foon
黃沛怡女士	Ms Wong Pui Yee Rowena	Ms leong Kin Wan Rebecca
腦再生科技有限公司	Regencell Biotechnology Ltd	Ms Lou Lai Yee Amy
		Ms Wong Ka Wai Esther
		OPS Technology Ltd
		Well Rise Trading Ltd



鳴謝



Acknowledgement

我們衷心感謝以下優秀義工的摯誠服務！

We are grateful to the below outstanding volunteers for their devoted service!

李炳森先生	Mr Lee Ping Sum	黎慧玲女士	Ms Amy Lai
李啓倫女士	Ms Helen Lee	鍾淑元女士	Ms Jennifer Chung
俞建晶女士	Ms Christine Yu	鍾湛年先生	Mr Chung Cham Nin
楊彥民女士	Ms Teresa Young	蘇智強先生	Mr So Chi Keung
楊慧雲女士	Ms Vivian Yeung		

我們衷心感謝以下人士/公司/團體慷慨支持我們的服務！

We are grateful to the below individuals/corporations/groups for supporting our services!

一激貿易有限公司	An Excite Trade Co Ltd
九龍工業學校	Kowloon Technical School
九龍香格里拉大酒店	Kowloon Shangri-La Hotel
九龍城浸信會長者鄰舍中心	Kowloon City Baptist Church Neighbourhood Elderly Centre
大角嘴天主教小學	Tai Kok Tsui Catholic Primary School
中國基督教播道會福安堂長者中心	Evangelical Free Church of China – Fook On Church Elderly Centre
中華基督教會全完中學	Church of Christ in China Chuen Yuen College
丹麥靈北大藥廠	Lundbeck HK Ltd
仁愛堂田家炳中學	Yan Oi Tong Tin Ka Ping Secondary School
天主教崇德英文書院	Shung Tak Catholic English College
天主教聖雅各伯幼稚園	St James Catholic Kindergarten
北角協同中學	Concordia Lutheran School - North Point
可風中學(舊色園主辦)	Ho Fung College (Sponsored By Sik Sik Yuen)
民生書院幼稚園	Munsang College Kindergarten
伊利沙伯中學	Queen Elizabeth School
何文田官立中學	Homantin Government Secondary School
沙田培英中學	Shatin Pui Ying College
協恩中學	Heep Yunn School

和興白花油藥廠有限公司	Hoe Hin Pak Fah Yeow Manufactory Ltd
拔萃女書院	Diocesan Girls' School
旺角街坊會陳慶社會服務中心	Mong Kok Kai Fong Association Ltd Chan Hing Social Service Centre
明愛賽馬會荔景社會服務中心	Caritas Jockey Club Lai King Rehabilitation Centre
東華三院甲寅年總理中學	TWGHs Kap Yan Directors' College
松齡(利富)護老中心	Pine Care (Lee Foo) Elderly Centre
保良局羅氏基金中學	Po Leung Kuk Laws Foundation College
香港上海滙豐銀行	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation
香港大學	The University of Hong Kong
香港公開大學	The Open University of Hong Kong
香港公開大學李嘉誠專業進修學院	The Li Ka Shing Institute of Professional and Continuing Education of OUHK
香港言語治療師協會	The Hong Kong Association of Speech Therapists
香港防癆會勞士施羅孚牙科診所有限公司	The Hong Kong Tuberculosis Association Rusy M. Shroff Dental Clinic Ltd
香港金融管理局	The Hong Kong Monetary Authority
香港城市大學	City University of Hong Kong
香港科技大學	The Hong Kong University of Science and Technology
香港珠海學院	Chu Hai College of Higher Education
香港基督教服務處	Hong Kong Christian Service
香港專業教育學院(沙田)幼兒、長者及社會服務系	Department of Childcare, Elderly and Community Services, Hong Kong Institute of Vocational Education (Sha Tin)
香港理工大學	The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學職業治療學生大使	Occupational Therapy Student Ambassador, The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學護理學院	School of Nursing, The Hong Kong Polytechnic University
香港教育大學	The Education University of Hong Kong
香港善導會龍澄坊	Placidity Place, The Society of Rehabilitation and Crime Prevention



鳴謝



Acknowledgement

香港復康會	The Hong Kong Society for Rehabilitation	紫雲間沁怡護老院	Oasis Nursing Home
香港遊樂場協會麥花臣場館	Macpherson Stadium, Hong Kong Playground Association	新松齡護老中心	New Pine Care Centre
香港道教聯合會鄧顯紀念中學	HKTA Tang Hin Memorial Secondary School	新風印務有限公司	Sun Fung Printing Ltd
香港學生輔助會	Hong Kong Student Aid Society	瑞生國際律師事務所	Latham & Watkins LLP
香港警務處	Hong Kong Police Force	義務工作發展局	Agency for Volunteer Service
香港護士協會	Association of Hong Kong Nursing Staff	聖馬可中學	St. Mark's School
神召會康樂中學	Assembly Of God Hebron Secondary School	聖雅各福群會退休人士義務工作協會	St. James' Settlement Hong Kong Retired Persons Volunteer Association
耆樂天地	Le Grand Silverjoy		
荃灣官立中學	Tsuen Wan Government Secondary School	達海書院	Betterment College
荔景天主教中學	Lai King Catholic Secondary School	嘉諾撒聖心書院	Sacred Heart Canossian College
乾壇佛道社	Genesis Buddhist & Taoist Society	嘉諾撒聖家書院	Holy Family Canossian College
啟思小學	Creative Primary School	網上青年協會	Youth Online Association
基督教女青年會丘佐榮中學	The YWCA Hioe Tjo Yoeng College	德貞女子中學	Tack Ching Girls' Secondary School
基督教宣道會宣基中學	Christian and Missionary Alliance Sun Kei Secondary School	德望學校	Good Hope School
基督教崇真中學	Tsung Tsin Christian Academy	播道會美孚長者鄰舍中心	Evangelical Free Church of China – Mei Foo Elderly Centre
專業護衛有限公司	Professional Security Services Ltd	潔心林炳炎中學	Kit Sam Lam Bing Yim Secondary School
康業服務有限公司	Hong Yip Service Co Ltd	鄰舍輔導會深水埗康齡社區服務中心	NAAC Sham Shui Po District Elderly Community Centre
救世軍	The Salvation Army	曉光護老服務	Hiu Kwong Nursing Service
梁式芝書院	Leung Shek Chee College	嶺南大學社區學院	The Community College at Lingnan University
第一線有限公司	DYXnet	賽馬會體藝中學	Jockey Club Ti-I College
博愛醫院王東源夫人長者地區中心	Pok Oi Hospital Mrs Wong Tung Yuen District Elderly Community Centre		mSolution Consultants Ltd
			OPS Technology Ltd
博愛醫院鄧佩瓊紀念中學	Pok Oi Hospital Tang Pui King Memorial College		
堡獅龍企業有限公司	Bossini Enterprises Ltd		
循理會德田耆樂會所	Free Methodist Church Tak Tin IVY Club		
循道衛理觀社會服務處牛頭角 青少年綜合服務中心	Kwun Tong Methodist Social Service Ngau Tau Kok Youth Integrated Service Centre		
渣打銀行(香港)	Standard Chartered Bank (Hong Kong) Ltd		

我們需要你的支持

We need your support!



香港認知障礙症協會
Hong Kong Alzheimer's Disease Association

現時全球每 3 秒便有 1 人確診患有認知障礙症，而本港每 3 名 85 歲或以上長者便有 1 名患者。隨著人口老化，服務需求將持續增加。我們未有政府資助，以自負盈虧、非牟利形式營運，一直堅持提供專業專門的優質服務。不同經濟能力的患者也有使用服務的需要，故此我們致力維持收費額於患者家庭可支付的水平。為能維持現有服務質素及開展創新及先導項目，實有賴大眾的捐助。

1 case in every 3 seconds is diagnosed with Alzheimer's Disease worldwide, and 1 in every 3 local seniors over 85 years of age living with the disease. Demand of services for people living with dementia and their families will increase because of ageing population. Being a **self-financed agency without regular government subvention**, we strived hard for donation and sponsorship to support our services. We keep our service fee charged at an affordable level of our service users and their families. Your generous donation will allow us to provide specialized, professional and innovative dementia care service to people living with dementia and their families.

本人樂意捐款支持 I would like to donate

☐ HK\$1,000 ☐ HK\$500 ☐ HK\$300 ☐ HK\$100 ☐ 其他 Other\$ _____

捐款方法 Donation Methods

☐ 支票 By Cheque

抬頭：「香港認知障礙症協會」/ Cheque payable to “Hong Kong Alzheimer's Disease Association”.

☐ 直接存入 Direct Pay-in to the Bank Account

☐ 滙豐銀行 HSBC #809-352867-001 ☐ 渣打銀行 Standard Chartered Bank #301-0-010267-8

☐ 信用卡 By Credit Card

☐ 每月捐款 Monthly Donation Programme ☐ 單次捐款 One-off Donation

☐ Visa ☐ Master

持卡人姓名 Card Holder's Name: _____ 信用卡號碼 Card Number: _____

有效日期 Card Expiry Date : (月 MM) _____ / (年 YY) _____ 持卡人簽署 Card Holder's Signature: _____

捐款者資料 Donor information

☐ 先生 Mr. ☐ 女士 Ms ☐ 公司 Corporation ☐ 團體 Organization

中文姓名 Chinese Name: _____ 英文姓名 English Name : _____

聯絡電話 Contact Tel: _____ 傳真 Fax : _____

聯絡電郵 Email: _____

郵寄地址 Address: _____

☐ 如收據抬頭非捐款人，請列明 If the recipient's name differs from the donor, please specify _____

☐ 為節省行政支出，本人不需收據。To save administration cost, please do not send me the receipt.

請把支票或銀行入賬存根寄回「香港認知障礙症協會 簡便回郵58號(KCY) 教育及籌款部」(免貼郵票)或傳真至2815 8408，以便開發捐款收據作減稅用途。(稅務局檔案編號:91/4488) Please send this form to “Education and Fundraising Department, Hong Kong Alzheimer's Disease Association, Freepost 58 (KCYP)” (no stamp required) or fax to 2815 8408 for donation receipt (tax deductible). (Inland Revenue file No. 91/4488)

收集個人資料聲明 Personal Data Collection Statement

你的個人資料只供本會與你通訊，作寄發捐款收據、籌募、接收本會服務推廣及教育資訊之用。所有個人資料將妥善儲存及絕對保密。你可隨時致電2815 8400要求本會停止使用你的個人資料作上述用途。若你不同意收到上述資訊，請在下列方格加上“✓”號。Your personal data will be used for the purpose of providing you with Hong Kong Alzheimer's Disease Association (HKADA) donation receipt, donation related contact, fundraising, promotional and educational information. Your personal data will be kept securely and strictly confidential. You may request HKADA to stop using your personal data for any of the above mentioned purpose by contact us at 2815 8400. Should you find the above mentioned utilization of your personal data not acceptable, please indicate your objection by “✓” in the below box(es) before signing.

☐ 本人不同意香港認知障礙症協會使用我的個人資料寄發捐款收據。

I object to use my personal data in receiving HKADA's donation receipt.

☐ 本人不同意香港認知障礙症協會使用我的個人資料作籌款通訊之用。

I object to use my personal data in receiving HKADA's donation contact and fundraising information.

☐ 本人不同意香港認知障礙症協會使用我的個人資料作發送該會服務推廣及教育資訊之用。

I object to use my personal data in receiving HKADA's promotional and educational information.

簽名 Signature : _____

日期 Date : _____

2016/17年度核數報告

Auditor's Report 2016/17

Independent auditor's report to the members of Hong Kong Alzheimer's Disease Association (continued)

香港認知障礙症協會
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

Responsibilities of the executive committee members and those charged with governance for the financial statements

The executive committee members of the Association are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the executive committee members determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the executive committee members are responsible for assessing the Association's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the executive committee members either intend to liquidate the Association or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Association's financial reporting process.

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKASs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKASs, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.

4



Independent auditor's report to the members of Hong Kong Alzheimer's Disease Association

香港認知障礙症協會
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

Opinion

We have audited the financial statements of Hong Kong Alzheimer's Disease Association (the "Association") set out on pages 6 to 27, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2017, and the statement of comprehensive income and the statement of changes in funds and the statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Association as at 31 March 2017, and of its financial performance and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKASs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the "Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements" section of our report. We are independent of the Association in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants (the "Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Other information

The executive committee members of the Association are responsible for the other information. The other information comprises the information included in the executive committee's report, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

3



2016/17年度核數報告

Auditor's Report 2016/17

Independent auditor's report to the members of Hong Kong Alzheimer's Disease Association (continued)

香港認知障礙症協會
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements (continued)

- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Association's internal control.
 - Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the executive committee members.
 - Conclude on the appropriateness of the executive committee members use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Association's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Association to cease to continue as a going concern.
 - Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.
- We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.


Paker Tilly Hong Kong Limited
Certified Public Accountants
Hong Kong, 23 OCT 2017
Lo Wing See
Practising certificate number PO6607

5

The notes on pages 10 to 27 form part of these financial statements.

6

Hong Kong Alzheimer's Disease Association 香港認知障礙症協會

Statement of comprehensive income for the year ended 31 March 2017

(Expressed in Hong Kong dollars)

	Note	2017 HKD	2016 HKD
Revenue 收入	5		
Donation 捐款		1,438,672	858,363
Specific sponsorship 專項贊助		7,954,688	11,969,270
Fund raising activities 籌款活動收入		554,285	513,190
Services and subscriptions 服務及會員收入		8,898,052	7,699,110
Education activities 教育活動		2,446,143	1,815,390
Other activities and programmes 其他活動收入		40,860	255,760
Income from book sales 售賣書籍收入		7,672	6,686
Bank interest 利息收入		1,730	48
Sundry income 其他收入		77,955	537,220
		21,495,057	23,655,027
Less: Expenditure 支出	6		
Service expenses 服務開支		15,559,774	11,983,374
Education activities and research 教育活動及研究支出		986,563	1,427,207
Projects and programmes 項目及計劃開支		1,021,684	382,186
Headquarters expenses 總部開支		2,193,994	3,397,249
Depreciation 折舊		2,527,718	2,656,842
Publicity and fund raising activities 宣傳及籌款開支		23,734	102,334
Publications 出版開支		33,420	77,451
Other operating expenses 其他營運開支		100,319	143,324
		22,447,206	20,169,967
(Deficit)/surplus and total comprehensive (loss)/income for the year 本年(虧損)/盈餘及全面收益總額		(1,042,149)	3,485,060

Hong Kong Alzheimer's Disease Association 香港認知障礙症協會

Statement of financial position as at 31 March 2017

(Expressed in Hong Kong dollars)

	Note	2017 HKD	2016 HKD
Non-current assets 非流動資產			
Property, plant and equipment 固定資產	7	3,984,711	6,315,572
Current assets 流動資產			
Accounts receivable 應收帳款		1,895,458	1,046,088
Deposits 存款		405,517	397,517
Sundry debtors and prepayments 其他應收帳款及預支費用		754,097	211,227
Cash and cash equivalents 現金及現金等價物		5,064,720	5,178,761
		8,119,792	6,833,593
Current liabilities 流動負債			
Accrued expenses 應付未付款項		308,065	100,058
Receipts in advance 預收款項	8	527,290	731,250
Obligations under finance leases 短期租賃固定資產應收款	9	—	6,960
		835,355	837,868
		7,284,437	5,995,725
Net current assets 流動資產淨值		11,269,148	12,311,297
Net assets 淨資產			

Represented by:

Designated reserve 專項儲備

Accumulated funds 累積結餘

Approved by the executive committee on 23 OCT 2017


10(b)

10(c)

11,798,318

512,979

12,311,297


Dai Lok Kwan, David
Chairman


Tsiang Wai Yik Kwan, Teresa
Treasurer

The notes on pages 10 to 27 form part of these financial statements.

7

Hong Kong Alzheimer's Disease Association 香港認知障礙症協會

Notes to the financial statements (continued)

(Expressed in Hong Kong dollars)

5	Revenue		
	The principal activities of the Association are providing services and arranging courses and activities on a non-profit making basis to the public and to persons with Alzheimer's disease and their families.		
	The amount of each significant category of revenue, recognised during the year is as follows:		
		2017 HKD	2016 HKD
	Donations 捐款		
	General donations 一般捐款	1,271,962	728,703
	Memory Hunt 尋找記憶藏款活動	114,700	84,380
	農曆月捐計劃	42,010	45,280
		1,428,672	858,363

16



2016/17年度核數報告

Auditor's Report 2016/17

Hong Kong Alzheimer's Disease Association 香港認知障礙症協會 Notes to the financial statements (continued) (Expressed in Hong Kong dollars)

5	Revenue (continued)	2017 HKD	2016 HKD
	Fund raising activities: 籌款活動收入		
	Flag Day income 4.6.2016, net 賣旗籌款淨收入	554,285	-
	Flag Day income 7.11.2015, net 賣旗籌款淨收入	-	513,190
		<u>554,285</u>	<u>513,190</u>
	Services and subscriptions: 服務及會員收入		
	Day centre 日間中心服務	7,760,222	7,064,010
	CCSV (co-payment by service users) 長者社區照顧服務試驗計劃(服務使用者支付部份)	65,680	-
	CCSV (co-payment by SWD) 長者社區照顧服務試驗計劃(社會工作者支付部份)	312,800	-
	In-home services 到戶關懷服務	129,880	155,440
	Early detection services 早期檢測服務	109,690	111,720
	Members' subscriptions 會員費	3,200	7,100
	Consultancy service 顧問服務	<u>516,580</u>	<u>360,840</u>
		8,888,052	7,699,110
	Education activities: 教育活動		
	Education activities 教育活動	1,240,000	37,530
	Courses and workshops 課程及工作坊	<u>1,206,143</u>	<u>3,777,850</u>
		2,446,143	1,815,380
	Other activities and programmes: 其他活動收入		
	Income from book sales 售賣書籍收入	40,860	255,760
	Bank interest 利息收入	7,672	6,686
	Sundry income 其他收入	1,730	48
		<u>72,955</u>	<u>532,220</u>
	Total revenue 總收入	<u>21,405,057</u>	<u>23,655,027</u>

18

Hong Kong Alzheimer's Disease Association 香港認知障礙症協會 Notes to the financial statements (continued) (Expressed in Hong Kong dollars)

5	Revenue (continued)	2017 HKD	2016 HKD
	Specific sponsorship: 專項資助		
	Afrilen Industrial Co., Ltd. 亞非利工業有限公司	-	200,000
	Anonymous 匿名	-	1,875,169
	Fu Tak Lam Foundation Limited 傅德隆基金會	410,294	358,983
	Ho Cheung Shuk Yuen Charitable Foundation 何浩成謝淑蓮基金會	394,360	-
	Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金	-	1,293,761
	Lee Hsiao Foundation 利蕭基金會	2,706,088	2,387,960
	Novartis Pharmaceuticals (Hong Kong) Limited 諾士諾藥業(香港)有限公司	344,000	473,300
	Operation Santa Claus 愛心聖誕大行動	138,400	765,337
	Partnership Fund for the Disadvantaged 攜手扶貧基金	214,306	1,059,810
	HONG 150 th Anniversary Charity Programme (allocation via The Community Chest of Hong Kong) 香港150週年特設計劃(透過香港公益金)	532,847	-
	Rent & rates subsidy - SWD 社會福利署 - 租金及差餉津貼	309,116	621,647
	Ronald and Rita Moulden Foundation 朗達及里達模蘭基金會	495,800	772,550
	SK Yee Medical Foundation 余志賢醫療基金會	-	150,000
	SportsHouse Limited 運動家有限公司	53,200	-
	The American Women's Association of Hong Kong Ltd 香港美國婦女會	-	28,608
	The Board of Management of the Chinese Permanent Cemeteries 華人永遠墳場管理委員會	-	1,903,345
	The Community Chest of Hong Kong 香港公益金	1,661,990	422,750
	The Hong Kong Club Foundation Ltd. 香港俱樂部基金會	422,750	-
	The Lotteries Fund 獎券基金	190,007	-
	Yin Shin Leung Charitable Foundation 蔭善良義利基金會	<u>79,440</u>	<u>178,000</u>
		7,954,688	11,969,270

17

Hong Kong Alzheimer's Disease Association 香港認知障礙症協會 Notes to the financial statements (continued) (Expressed in Hong Kong dollars)

6	Expenditure (continued)	2017 HKD	2016 HKD
	Head office expenses: 總辦事處開支		
	Staff cost 員工薪酬	1,937,962	3,057,599
	Staff development & benefit 員工發展及福利	21,359	44,653
	Staff recruitment 招聘開支	37,136	24,867
	Overseas conference expenses 海外會議開支	9,456	3,980
	Computer expenses 電腦開支	6,541	36,627
	Insurance 保險費用	72,065	82,680
	Postage and courier 郵費及快遞	12,867	4,393
	Printing and stationery 印刷及文具費用	8,613	56,728
	Telephone, fax and internet 電話、傳真及互聯網	49,366	44,325
	Sundry expenses 雜項開支	8,233	26,174
	Travelling allowances 交通費	<u>30,356</u>	<u>15,223</u>
		2,193,994	3,897,249
	Depreciation 折舊	<u>2,527,718</u>	<u>2,656,842</u>
	Publicity and fund raising activities: 宣傳及籌款開支		
		<u>23,734</u>	<u>102,334</u>

20

Hong Kong Alzheimer's Disease Association 香港認知障礙症協會 Notes to the financial statements (continued) (Expressed in Hong Kong dollars)

6	Expenditure	2017 HKD	2016 HKD
	The amount of each significant category of expenditure recognised during the year is as follows:		
	Service expenses: 服務開支		
	Operations: 營運開支		
	Staff cost 員工薪酬	9,133,009	6,882,401
	Service operation 運作開支	71,460	421,281
	Project operation 專案開支	2,682,955	856,708
	The Community Chest of Hong Kong - Time-Limited Project 香港公益金 - 定額計劃	<u>880,490</u>	<u>975,231</u>
		12,768,914	9,135,621
	Premises: 物業開支		
	Management fee 管理費	1,013,856	609,640
	Offices supplies 辦公室雜費	57,959	392,739
	Rent and rates 租金及差餉	1,355,349	1,335,751
	Utilities 水電費	<u>87,276</u>	<u>271,720</u>
		2,514,440	2,599,850
	Transportation: 交通運輸		
	Rehabus expenses 復康巴士開支	<u>276,420</u>	<u>247,903</u>
		15,559,774	11,983,374
	Total service expenses: 總服務開支		
	Education activities and research 教育活動及研究開支		
	Staff cost 員工薪酬	624,837	1,010,600
	Other education activities and research operation 其他教育活動及研究運作	<u>361,726</u>	<u>416,607</u>
		986,563	1,427,207
	Projects and programmes: 項目及計劃開支		
	Staff cost 員工薪酬	641,596	36,153
	Other projects and programme operation 其他項目及計劃運作	<u>380,088</u>	<u>346,033</u>
		1,021,684	382,186

19

2016/17年度核數報告

Auditor's Report 2016/17

Hong Kong Alzheimer's Disease Association
香港認知障礙症協會
Notes to the financial statements (continued)
(Expressed in Hong Kong dollars)

6 Expenditure (continued)	2017 HKD	2016 HKD
Publications 出版開支		
Annual report 年報	25,540	25,100
Leaflet 單張印刷	-	1,360
Newsletters 季刊	1,280	40,274
Publication of book 出版書籍	5,600	10,717
	33,420	77,451
Other operating expenses 其他營運費用		
Auditor's remuneration 審計費用	49,800	45,600
Bank charges 銀行手續費	19,539	14,520
Legal and professional fees 專業費用	-	58,822
Office supplies 辦公室用品	3,432	2,427
Subscriptions fees 會員支出	27,458	21,955
Sundry expenses 雜項開支	90	-
	100,319	143,324
Total expenditure 總支出	22,447,206	20,169,967

21

聯絡我們

Contact Us

總辦事處 Head Office

九龍橫頭磡邨宏業樓地下

G/F, Wang Yip House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon

查詢電話 Enquiries : (852) 2338 1120

電郵 Email : headoffice@hkada.org.hk

傳真 Fax : (852) 2338 0772

網頁 Website : www.hkada.org.hk

f 香港認知障礙症協會HKADA

智康中心 Brain Health Centre

九龍橫頭磡邨宏業樓地下

G/F, Wang Yip House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon

芹慧中心 Jean Wei Centre

香港灣仔皇后大道東282號鄧肇堅醫院一樓芹慧中心

1/F, Tang Shiu Kin Hospital, 282 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong

將軍澳綜合服務中心 Tseung Kwan O Integrated Service Centre

新界將軍澳翠林邨秀林樓3樓

Unit 321-326, 3/F, Sau Lam House, Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O, New Territories

李淇華中心 Gene Hwa Lee Centre

新界荃灣永順街 38 號海灣花園商場地下11-20號舖

Shop 11-20, G/F, Waterside Plaza, 38 Wing Shun Street, Tsuen Wan, New Territories

認知障礙症教育中心 Institute of Alzheimer's Education

查詢電話 Enquiries : (852) 2815 8400

電郵 Email : iae@hkada.org.hk 傳真 Fax : (852) 2815 8408

推廣及籌款 Promotion & Fundraising

查詢電話 Enquiries : (852) 2815 8400

電郵 Email : pfr@hkada.org.hk 傳真 Fax : (852) 2815 8408

認知友善好友 Dementia Friends Hong Kong

查詢電話 Enquiries : (852) 2818 1283

電郵 Email : dementiafriends@hkada.org.hk 傳真 Fax : (852) 2815 8408

網頁 Website : www.dementiafriends.hk

f 認知友善好友 Dementia Friends HK

醫家行動 Project e⁺

新界葵涌大連排道132-134號TLP132·7樓A室

Flat A, 7/F, TLP132, 132-134 Tai Lin Pai Road, Kwai Chung, New Territories

查詢電話 Enquiries : (852) 2818 1273

電郵 Email : projecte@hkada.org.hk

傳真 Fax : (852) 2815 8408

f 認知障礙症照顧者網絡